

## Changes and errors excepted

### **Bundesgesetz über Hygiene in Bädern, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbädern sowie Kleinbadeteichen und über die Wasserqualität von Badegewässern (Bäderhygienegesetz – BHygG)**

#### **I. ABSCHNITT**

##### **Anwendungsbereich, Begriffsbestimmungen**

§ 1. (1) Dieses Bundesgesetz ist, soweit Abs. 5 bis 7 nichts anderes bestimmen, auf

1. Hallenbäder,
2. künstliche Freibäder,
3. Warmsprudelbäder (Whirl Pools),
4. Warmsprudelwannen (Whirlwannen),
5. Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder,
6. Bäder an Oberflächengewässern,
7. Kleinbadeteiche und
8. Badegewässer

anzuwenden.

(2) Der Begriff Bäder umfaßt Hallenbäder, künstliche Freibäder, Warmsprudelbäder (Whirl Pools) und Bäder an Oberflächengewässern.

(3) Warmsprudelwannen (Whirlwannen) sind Wannen mit einer Wasser und/oder Luft umwälzenden Einrichtung, die in Betrieb ein Wasservolumen von mehr als 30 Liter aufweisen und zur Teil- und/oder Ganzkörperanwendung bestimmt sind.

(4) Bäder, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder und Kleinbadeteiche, die im Rahmen einer der Gewerbeordnung unterliegenden Tätigkeit betrieben werden, sind genehmigungspflichtige Betriebsanlagen im Sinne des § 74 der Gewerbeordnung 1994; der II. Abschnitt dieses Bundesgesetzes ist auf solche Einrichtungen nicht anzuwenden, die Bestimmungen des III. Abschnitts - mit Ausnahme der Bestimmungen, die sich auf Badegewässer und die Zulassung eines Überprüfungsbetriebs beziehen - gelten als Vorschriften zum Schutz der Gesundheit der Kunden im Sinne des § 82 Abs. 1 der Gewerbeordnung 1994.

(5) Der II. Abschnitt dieses Bundesgesetzes ist auf Bäder und Warmsprudelwannen (Whirlwannen), die im Rahmen der Rechtsvorschriften auf den Gebieten der natürlichen Heilvorkommen und des Kurortwesens oder der Heil- und Pflegeanstalten betrieben werden, nicht anzuwenden. Anlässlich von Überprüfungen in Vollziehung der sanitären Aufsicht ist auch die Einhaltung der Hygienevorschriften des III. Abschnitts zu überwachen. Werden Mängel festgestellt, so sind die für ihre Behebung im Rahmen der sanitären Aufsicht vorgesehenen Bestimmungen anzuwenden.

(6) Dieses Bundesgesetz ist ferner auf Bäder, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder und Kleinbadeteiche, die im Rahmen einer Wohnanlage mit weniger als sechs

The following translation was made with the help of “deepL” (<https://www.deepl.com/>) for scientific purposes.

It is not an official translation.

### **Federal Act on Hygiene in Baths, Hot Tubs (Whirlpools), Sauna Facilities, Hot Air and Steam Baths and Small Bathing Ponds and on the Water Quality of Bathing Waters (Baths Hygiene Act - BHygG)**

#### **SECTION I**

##### **Scope of application, definitions**

§1 (1) Unless otherwise provided for in subsections 5 to 7, this Act shall apply to

1. indoor swimming pools
2. artificial outdoor swimming pools,
3. hot whirl pool baths (whirl pools),
4. hot whirl tubs (whirl tubs),
5. sauna facilities, hot air and steam baths,
6. baths at surface waters,
7. small bathing ponds and
8. bathing waters

(2) The term baths comprises indoor pools, artificial outdoor pools, hot whirl pools and baths at surface waters.

(3) Hot whirl pool tubs (whirl tubs) are tubs with a water and/or air circulating device that have a water volume of more than 30 liters in operation and are intended for partial and/or full-body application.

(4) Baths, hot tubs (whirl tubs), sauna facilities, hot air and steam baths and small bathing ponds which are operated within the framework of an activity subject to the Industrial Code are operating facilities subject to licensing within the meaning of § 74 of the Industrial Code 1994; Section II of this Federal Act shall not apply to such facilities; the provisions of Section III, with the exception of the provisions relating to bathing water and the approval of an inspection operation, shall be deemed to be regulations for the protection of the health of customers within the meaning of § 82 para. 1 of the Industrial Code 1994.

(5) Section II of this Federal Act shall not apply to baths and hot tubs (whirl tubs) which are operated within the framework of the legal provisions in the areas of natural healing resources and health resorts or of sanatoriums and nursing homes. Compliance with the hygiene regulations of Section III must also be monitored during inspections carried out as part of sanitary supervision. If deficiencies are found, the provisions provided for their elimination within the framework of sanitary supervision shall be applied.

(6) Furthermore, this Federal Act shall not apply to baths, hot tubs (whirl tubs), sauna facilities, hot-air and steam baths and small bathing ponds that are operated on a communal basis as part of a residential complex with fewer than six residential units.

Wohneinheiten gemeinschaftlich betrieben werden, nicht anzuwenden.

§ 2. (1) Hallenbäder (§ 1 Abs. 1 Z 1), künstliche Freibäder (§ 1 Abs. 1 Z 2) und Warmsprudelbäder (§ 1 Abs. 1 Z 3) umfassen sowohl die Becken einschließlich der Badewasseraufbereitungsanlagen als auch alle zum Badebetrieb gehörenden Nebeneinrichtungen wie Umkleidegelegenheiten, Duschanlagen, WC-Anlagen, Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder, Solarien, Liegeflächen und Erste-Hilfe-Einrichtungen.

(2) Warmsprudelwannen (Whirlwannen) (§ 1 Abs. 1 Z 4) umfassen sowohl die Wanne einschließlich einer Wasser und/oder Luft umwälzenden Einrichtung (Wannenkreislauf) samt Vorratsbehälter, aus dem die Dosierung des Desinfektionsmittels erfolgt, als auch alle zum Badebetrieb gehörenden Nebeneinrichtungen wie Umkleidegelegenheiten, Duschanlagen und WC-Anlagen.

(3) Saunaanlagen (§ 1 Abs. 1 Z 5) umfassen sowohl die Saunakabinen als auch die zum Saunabetrieb gehörenden Nebeneinrichtungen wie Umkleidegelegenheiten, Duschanlagen, WC-Anlagen, Solarien, Tauchbecken und sonstige wassergefüllte Becken, Frischluft-, Ruhe- und Massageräume. Gleiches gilt für Warmluft- und Dampfbäder (§ 1 Abs. 1 Z 5).

(4) Bäder an Oberflächengewässern (§ 1 Abs. 1 Z 6) umfassen die zum Badebetrieb gehörenden Einrichtungen wie Umkleidegelegenheiten, Duschanlagen, WC-Anlagen, Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder, Solarien, Liegeflächen, Stege, Einstiegshilfen und Erste-Hilfe-Einrichtungen.

(5) Kleinbadeteiche (§ 1 Abs. 1 Z 7) sind künstlich angelegte, gegenüber dem Grundwasser abgedichtete, mit oder ohne technische Einrichtungen versehene Teiche, deren Oberfläche kleiner als 1,5 ha ist und welche zum Baden bestimmt sind; Kleinbadeteiche umfassen sowohl den Kleinbadeteich einschließlich allfälliger technischer Einrichtungen als auch die zum Badebetrieb gehörenden Nebeneinrichtungen wie Umkleidegelegenheiten, Duschanlagen, WC-Anlagen, Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder, Solarien, Liegeflächen, Stege, Einstiegshilfen und Erste-Hilfe-Einrichtungen.

(6) Der Begriff Becken umfasst alle Beckenarten und -formen wie Schwimmbecken, Mehrzweckbecken, Tauchbecken, Warmsprudelbecken, Durchschreibecken, Wat- und Tretbecken, Therapiebecken, Kinderplanschbecken und Landebecken für Wasserrutschen, die für die Benutzung durch mehrere Personen bestimmt sind.

#### **Sonstige Begriffsbestimmungen**

§ 2a. (1) Oberflächengewässer sind alle an der Erdoberfläche stehenden und fließenden Gewässer, sofern es sich nicht um Kleinbadeteiche handelt.

(2) Badegewässer (§ 1 Abs. 1 Z 8) sind jeder Abschnitt eines Oberflächengewässers,

1. bei dem mit einer großen Zahl von Badenden zu rechnen ist und
2. für den kein dauerhaftes Badeverbot erlassen ist und auch nicht auf Dauer vom Baden abgeraten wird.

(3) Badestellen dienen der Überwachung der Wasserqualität und sind jene Stellen in Badegewässern, an welchen die meisten Badenden erwartet werden oder an

§ 2. (1) Indoor swimming pools (§ 1 Para. 1 No. 1), artificial outdoor swimming pools (§ 1 Para. 1 No. 2) and hot whirlpool baths (§ 1 Para. 1 No. 3) comprise both the pools including the bathing water treatment facilities and all ancillary facilities belonging to the bathing operation such as changing rooms, shower facilities, toilet facilities, sauna facilities, hot air and steam baths, solariums, sunbathing areas and first aid facilities.

(2) Hot tubs (whirl tubs) (§ 1 Para. 1 No. 4) include both the tub including a water and/or air circulating device (tub circuit) including the storage tank from which dosing of the disinfectant occurs, as well as all ancillary facilities belonging to the bathing operation such as changing facilities, shower facilities and toilet facilities.

(3) Sauna facilities (§ 1 Para. 1 No. 5) include both the sauna cabins and the ancillary facilities belonging to the sauna operation such as changing rooms, shower facilities, WC facilities, solariums, plunge pools and other water-filled pools, fresh air, relaxation and massage rooms. The same applies to hot air and steam baths (§ 1 Para. 1 No. 5).

(4) Baths at surface waters (§ 1 Para. 1 No. 6) include the facilities associated with bathing operations such as changing rooms, showers, toilet facilities, saunas, hot-air and steam baths, solariums, sunbathing areas, footbridges, boarding aids and first-aid facilities.

(5) Small bathing ponds (§ 1 para. 1 No. 7) are artificially created ponds which are sealed off from the groundwater, equipped with or without technical facilities, the surface area of which is less than 1.5 ha and which are intended for bathing; small bathing ponds include both the small bathing pond including any technical facilities and the ancillary facilities belonging to the bathing operation such as changing rooms, shower facilities, toilet facilities, sauna facilities, hot air and steam baths, solariums, sunbathing areas, jetties, boarding aids and first aid facilities.

(6) The term pool includes all types and forms of pools such as swimming pools, multi-purpose pools, plunge pools, hot whirlpools, walk-through pools, wading and treading pools, therapy pools, children's paddling pools and landing pools for water slides that are intended for use by several people.

#### **Other Definitions**

§ 2a. (1) Surface waters are all bodies of standing and flowing water on the surface of the earth, unless they are small bathing ponds.

(2) Bathing waters (§ 1 para. 1 No. 8) are any section of surface water,

1. where a large number of bathers can be expected and
2. for which no permanent bathing prohibition has been issued and bathing is not permanently discouraged.

(3) Bathing areas serve to monitor water quality and are those places in bathing waters where the most bathers are expected or where, according to the bathing water profile, the greatest risk of pollution is to be expected.

welchen nach dem Badegewässerprofil mit der größten Verschmutzungsgefahr zu rechnen ist.

(4) Das Badegewässerprofil ist eine Beschreibung eines Badegewässers und umfasst

1. eine gemäß der Richtlinie 2000/60/EG, ABl. Nr. L 327 vom 22.12.2000, S.1, erstellte Beschreibung der für die Qualität und die Bewirtschaftung relevanten physikalischen, geografischen und hydrologischen Eigenschaften des Badegewässers und anderer Oberflächengewässer im Einzugsgebiet dieses Badegewässers, die eine Verschmutzungsquelle sein könnten,
2. die Lage der Badestellen,
3. eine Ermittlung und Bewertung aller Verschmutzungsursachen, die das Badegewässer und die Gesundheit der Badenden beeinträchtigen könnten,
4. eine Bewertung der Gefahr der Massenvermehrung von Cyanobakterien,
5. eine Bewertung der Gefahr der Massenvermehrung von Phytoplankton, und weiters
6. folgende Angaben, wenn die Bewertung nach Z 3 die Gefahr einer kurzzeitigen Verschmutzung (Abs. 10) erkennen lässt:
  - a) voraussichtliche Art, Häufigkeit und Dauer der erwarteten kurzzeitigen Verschmutzung,
  - b) Einzelangaben zu allen verbleibenden sonstigen Verschmutzungsursachen einschließlich der ergriffenen Bewirtschaftungsmaßnahmen und dem Zeitplan für die Beseitigung der Verschmutzungsursachen, und
  - c) während der kurzzeitigen Verschmutzung ergriffene Bewirtschaftungsmaßnahmen mit Angabe der für diese Maßnahmen zuständigen Stellen und der Einzelheiten für eine Kontaktaufnahme.

(5) Badesaison ist der Zeitraum, in dem nach einer Verordnung gemäß § 15a mit einer großen Zahl von Badenden zu rechnen ist.

(6) Große Zahl in Bezug auf Badende ist eine Zahl, die der Landeshauptmann unter Berücksichtigung insbesondere der bisherigen Entwicklungen, der zur Förderung des Badens bereitgestellten Infrastruktur oder Einrichtungen als groß erachtet.

(7) Dauerhaft oder auf Dauer in Bezug auf ein Badeverbot oder das Abraten vom Baden ist eine Dauer von mindestens einer Badesaison.

(8) Verschmutzung ist das Vorliegen einer mikrobiologischen Verunreinigung, das Vorhandensein von anderen Organismen (wie zB Cyanobakterien, Phytoplankton) oder von Abfall, die die Qualität des Badegewässers beeinträchtigt und eine Gefahr für die Gesundheit der Badenden darstellt.

(9) Bewirtschaftungsmaßnahmen sind folgende in Bezug auf Badegewässer zu ergreifende Maßnahmen:

1. Erstellung und regelmäßige Aktualisierung eines Badegewässerprofils,
2. Erstellung eines Überwachungszeitplans,
3. Überwachung der Badegewässer,
4. Bewertung der Badegewässerqualität,

(4) The bathing water profile is a description of a bathing water and comprises

1. a description, prepared in accordance with Directive 2000/60/EC, OJ L 327, 22.12.2000, p.1, of the physical, geographical and hydrological characteristics of the bathing water and other surface waters in the catchment area of that bathing water that could be a source of pollution, relevant to its quality and management,
2. the location of the bathing areas,
3. an identification and assessment of all causes of pollution that could affect bathing water and the health of bathers,
4. an assessment of the risk of mass proliferation of cyanobacteria,
5. an assessment of the risk of mass proliferation of phytoplankton, and furthermore
6. the following information if the assessment according to No. 3 indicates a risk of short-term pollution (para. 10):
  - a) the likely nature, frequency and duration of the expected short-term pollution,
  - b) details of any remaining other causes of pollution, including the management measures taken and the timetable for eliminating the causes of pollution, and
  - c) management measures taken during the short-term pollution, indicating the bodies responsible for these measures and details of how to contact them.

5) Bathing season is the period in which a large number of bathers can be expected in accordance with an ordinance pursuant to § 15a.

(6) A large number of bathers is a number that the provincial governor considers to be large, taking into account in particular previous developments and the infrastructure or facilities provided to promote bathing.

(7) Permanent or long-lasting in relation to a bathing prohibition or advice against bathing is a duration of at least one bathing season.

(8) Pollution is the presence of microbiological contamination, the presence of other organisms (such as cyanobacteria, phytoplankton) or waste that affects the quality of the bathing water and poses a risk to the health of bathers.

(9) Management measures are the following measures to be taken in relation to bathing waters:

1. establishing and regularly updating a bathing water profile,
2. establishing a monitoring schedule,
3. monitoring of bathing waters,
4. assessment of bathing water quality,
5. grading of bathing waters,

5. Einstufung der Badegewässer,
6. Ermittlung und Bewertung der Ursachen von Verschmutzungen, die sich auf die Badegewässer auswirken und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen können,
7. Information der Öffentlichkeit,
8. Maßnahmen zur Vermeidung einer Exposition der Badenden gegenüber einer Verschmutzung und
9. Maßnahmen zur Verringerung der Gefahr einer Verschmutzung.

(10) Kurzzeitige Verschmutzung ist eine mikrobiologische Verunreinigung durch Intestinale Enterokokken oder Escherichia coli,

1. die eindeutig feststellbare Ursachen hat,
2. bei der normalerweise nicht damit gerechnet wird, dass sie die Qualität der Badegewässer mehr als ungefähr 72 Stunden beeinträchtigt und
3. für die Verfahren zur Vorhersage und entsprechende Abhilfemaßnahmen festgelegt sind.

(11) Ausnahmesituation ist ein Ereignis oder eine Kombination von Ereignissen mit Auswirkungen auf die Qualität eines Badegewässers, bei der nicht damit zu rechnen ist, dass sie durchschnittlich häufiger als einmal alle vier Jahre auftritt.

(12) Datensatz über die Badegewässerqualität sind die Daten, die im Rahmen der Überwachung erhoben werden.

(13) Bewertung der Badegewässerqualität ist der Prozess der Bewertung der Badegewässerqualität nach einer durch eine Verordnung gemäß § 15a näher bestimmten Bewertungsmethode.

(14) Massenvermehrung von Cyanobakterien ist ein kumuliertes Auftreten von Cyanobakterien in Form von Blüten, Matten oder Schlieren.

## II. ABSCHNITT

### Bewilligungsbestimmungen, behördliche Kontrolle und Maßnahmen

§ 3. (1) Die Errichtung von Hallenbädern, künstlichen Freibädern, Warmsprudelbädern und Kleinbadeteichen bedarf einer Bewilligung der Bezirksverwaltungsbehörde.

(2) Eine Bewilligung nach Abs. 1 ist zu erteilen, wenn für den Schutz der Gesundheit der Badegäste, insbesondere in hygienischer Hinsicht, in ausreichendem Maße Vorsorge getroffen wird. In den Bescheid sind erforderlichenfalls Auflagen aufzunehmen, deren Einhaltung diesen Schutz gewährleisten soll.

(3) Dem Antrag auf Erteilung einer Bewilligung gemäß Abs. 1 sind die zur Beurteilung des Vorhabens erforderlichen Unterlagen, wie eine genaue Beschreibung der Anlage unter besonderer Berücksichtigung der Beschaffenheit des dem Becken zuzuführenden Füllwassers, der Einrichtungen zur Wasseraufbereitung und Angaben über die vorgesehene Besucherkapazität, samt Plänen und Auflistung der berücksichtigten ÖNORMEN und Regelwerke in dreifacher Ausfertigung anzuschließen.

(4) Über das Vorliegen der gemäß Abs. 2 geforderten Voraussetzungen ist jedenfalls ein Gutachten eines Sachverständigen der Hygiene gemäß § 14 Abs. 3 Z 3 einzuholen.

6. identification and assessment of the causes of pollution that may affect bathing waters and impair human health
- 7 . informing the public,
- 8 . measures to prevent bathers from being exposed to pollution, and

9. measures to reduce the risk of pollution.

(10) Short-term contamination is microbiological contamination by intestinal enterococci or Escherichia coli,

1. which has clearly identifiable causes,
2. is not normally expected to affect bathing water quality for more than approximately 72 hours; and
3. for which prediction procedures and appropriate remedial measures have been established.

(11) Exceptional situation means an event or combination of events affecting the quality of a bathing water that is not expected to occur on average more frequently than once every four years.

(12) Bathing water quality data set means the data collected as part of the monitoring.

(13) Bathing water quality assessment is the process of assessing bathing water quality in accordance with an assessment method specified in an ordinance pursuant to § 15a.

(14) Mass proliferation of cyanobacteria is a cumulative occurrence of cyanobacteria in the form of blooms, mats or streaks.

## SECTION II

### Authorisation provisions, official controls and measures

§ 3 (1) The construction of indoor swimming pools, artificial outdoor swimming pools, hot whirl pool baths and small bathing ponds requires an approval from the district administrative authority.

(2) Authorisation pursuant to para. 1 shall be granted if sufficient precautions are taken to protect the health of bathers, particularly in terms of hygiene. If necessary, conditions shall be included in the approval, compliance with which is intended to ensure this protection.

(3) The application for an approval pursuant to para. 1 shall be accompanied by the documents required for the assessment of the project, such as a precise description of the facility, taking particular account of the quality of the filling water to be fed into the pool, the water treatment facilities and information on the intended visitor capacity, together with plans and a list of the ÖNORM standards and regulations taken into account, in triplicate.

(4) In any case, an expert opinion from a hygiene expert pursuant to § 14 para. 3 subpara. 3 shall be obtained on the fulfilment of the conditions required pursuant to para. 2.

**§ 4.** (1) Hallenbäder, künstliche Freibäder, Warmsprudelbäder und Kleinbadeteiche dürfen erst auf Grund einer Betriebsbewilligung der Bezirksverwaltungsbehörde in Betrieb genommen werden.

(2) Dem Antrag auf Erteilung einer Betriebsbewilligung sind die zur Beurteilung erforderlichen Unterlagen (samt einer Auflistung der berücksichtigten ÖNORMEN und Regelwerke) unter besonderer Berücksichtigung der vorgesehenen Hygienemaßnahmen beizuschließen. Weiters sind die Nachweise zu erbringen, die auf Grund der gemäß § 3 Abs. 2 vorgeschriebenen Auflagen erforderlich sind.

(3) Die Bezirksverwaltungsbehörde hat vor Erteilung einer Betriebsbewilligung eine Überprüfung an Ort und Stelle gemäß einer Verordnung nach § 15 Abs. 1 durchzuführen.

(4) Eine Betriebsbewilligung ist, erforderlichenfalls unter Vorschreibung bestimmter geeigneter Auflagen, zu erteilen, wenn zu erwarten ist, dass beim ordnungsgemäßen Betrieb für den Schutz der Gesundheit der Badegäste, insbesondere in hygienischer Hinsicht, in ausreichendem Maße Vorsorge getroffen wird.

(5) Liegen die im Abs. 4 geforderten Voraussetzungen nur für Teile der Anlage oder nur für eine geringere Besucherkapazität als vorgesehen vor, so kann die Bezirksverwaltungsbehörde eine entsprechend eingeschränkte Betriebsbewilligung erteilen.

(6) Werden im Verfahren zur Erteilung der Betriebsbewilligung oder im Zuge der Überprüfung der Bäder und Kleinbadeteiche (§ 9) Abweichungen von den vorgeschriebenen Auflagen festgestellt, so hat die Bezirksverwaltungsbehörde auf Antrag von der Verpflichtung des Antragstellers zur Herstellung des dem Bewilligungsbescheid entsprechenden Zustandes Abstand zu nehmen, wenn außer Zweifel steht, dass hiedurch die durch den Bewilligungsbescheid getroffene Vorsorge nicht verringert wird. Die Bezirksverwaltungsbehörde hat die Zulässigkeit der Abweichungen mit Bescheid auszusprechen.

**§ 5.** (1) Bäder an Oberflächengewässern, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunaanlagen und Warmluft- und Dampfbädern dürfen nur auf Grund einer Betriebsbewilligung der Bezirksverwaltungsbehörde in Betrieb genommen werden.

(2) Dem Antrag auf Erteilung einer Betriebsbewilligung gemäß Abs. 1 sind die zur Beurteilung erforderlichen Unterlagen, wie eine genaue Beschreibung der Anlage unter besonderer Berücksichtigung der vorgesehenen Hygienemaßnahmen und Angaben über die vorgesehene Besucherkapazität, samt Plänen und Auflistung der berücksichtigten ÖNORMEN und Regelwerke in dreifacher Ausfertigung anzuschließen.

(3) Eine Betriebsbewilligung gemäß Abs. 1 ist, erforderlichenfalls unter Vorschreibung bestimmter geeigneter Auflagen, zu erteilen, wenn zu erwarten ist, dass beim ordnungsgemäßen Betrieb für den Schutz der Gesundheit der Badegäste, Gäste der Saunaanlagen und Warmluft- und Dampfbäder, insbesondere in hygienischer Hinsicht, in ausreichendem Maße Vorsorge getroffen wird.

(4) Werden im Zuge der Überprüfung der Bäder an Oberflächengewässern, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunaanlagen und Warmluft- und Dampfbädern Abweichungen von den vorgeschriebenen Auflagen festgestellt, so hat die Bezirksverwaltungsbehörde

**§ 4** (1) Indoor swimming pools, artificial outdoor swimming pools, hot whirlpool baths and small bathing ponds may only be put into operation on the basis of an operating licence issued by the district administrative authority.

(2) The application for the granting of an operating licence shall be accompanied by the documents required for the assessment (including a list of the ÖNORM standards and regulations taken into account), taking particular account of the planned hygiene measures. Furthermore, the evidence required on the basis of the conditions prescribed in accordance with § 3 para. 2 must be provided

(3) Before issuing an operating licence, the district administrative authority shall carry out an on-site inspection in accordance with an ordinance pursuant to § 15 para. 1.

(4) An operating licence shall be granted, if necessary subject to the imposition of certain suitable conditions, if it is to be expected that sufficient precautions will be taken to protect the health of bathers, in particular in terms of hygiene, during proper operation.

(5) If the conditions required in para. 4 are only met for parts of the facility or only for a lower visitor capacity than intended, the district administrative authority may grant a correspondingly restricted operating licence.

(6) If deviations from the stipulated conditions are identified in the procedure for granting the operating licence or in the course of the inspection of swimming pools and small bathing ponds (§ 9), the district administrative authority shall, upon application, waive the applicant's obligation to produce the condition corresponding to the notice of approval if there is no doubt that the precautionary measures taken by the notice of approval will not be reduced as a result. The district administrative authority must declare the permissibility of the deviations in an official decision.

**§ 5** (1) Baths at surface waters, hot whirl tubs (whirlpools), sauna facilities and hot air and steam baths may only be put into operation on the basis of an operating licence issued by the district administrative authority.

(2) The application for an operating licence pursuant to para. 1 shall be accompanied by the documents required for the assessment, such as a precise description of the facility, taking particular account of the planned hygiene measures and information on the planned visitor capacity, together with plans and a list of the ÖNORM standards and regulations taken into account, in triplicate.

(3) An operating licence pursuant to para. 1 shall be granted, if necessary subject to the imposition of certain suitable conditions, if it can be expected that during proper operation sufficient precautions will be taken to protect the health of bathers, guests of sauna facilities and hot air and steam baths, in particular with regard to hygiene.

4) If deviations from the prescribed requirements are identified in the course of the inspection of surface water baths, hot whirl tubs (whirl tubs), sauna facilities and hot air

auf Antrag von der Verpflichtung zur Herstellung des dem Bewilligungsbescheid entsprechenden Zustandes dann Abstand zu nehmen, wenn außer Zweifel steht, dass hiedurch die durch den Bewilligungsbescheid getroffene Vorsorge nicht verringert wird. Die Bezirksverwaltungsbehörde hat die Zulässigkeit der Abweichungen mit Bescheid auszusprechen.

(5) Liegen die im Abs. 3 geforderten Voraussetzungen nur für Teile der Anlage oder nur für eine geringere Besucherkapazität als vorgesehen vor, so kann die Bezirksverwaltungsbehörde eine entsprechend eingeschränkte Betriebsbewilligung erteilen.

(6) Durch die Erteilung von Bewilligungen zum Betrieb von Bädern an Oberflächengewässern werden sonstige behördliche Maßnahmen oder Anordnungen hinsichtlich der Benützung der Oberflächengewässer zu Badezwecken nicht berührt.

**§ 6.** Jede Änderung oder Erweiterung von Bädern, Einrichtungen mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne), Saunaanlagen, Warmluft- oder Dampfbädern oder Kleinbadeteichen, durch die sich Gefährdungen für die Gesundheit der Badegäste oder der Gäste der Saunaanlagen, Warmluft- oder Dampfbäder, insbesondere in hygienischer Hinsicht, ergeben können, bedarf einer Bewilligung im Sinne der vorstehenden Bestimmungen; sie hat auch die bereits bewilligte Anlage zu umfassen, soweit sich die Änderung auf diese auswirkt.

**§ 7.** Durch den Wechsel in der Person des Inhabers einer gemäß §§ 3 bis 5 bewilligten Anlage wird die Wirksamkeit dieser Bewilligung nicht berührt. Der Rechtsnachfolger hat der Bezirksverwaltungsbehörde unverzüglich den Wechsel in der Person des Inhabers bekanntzugeben.

**§ 8.** Ergibt sich nach rechtskräftiger Erteilung einer Bewilligung gemäß §§ 4 oder 5, daß trotz Einhaltung der bescheidmäßig vorgeschriebenen Auflagen der Schutz der Gesundheit der Badegäste oder der Gäste der Saunaanlagen, Warmluft- oder Dampfbäder, insbesondere in hygienischer Hinsicht, nicht hinreichend gewährleistet ist, so hat die Bezirksverwaltungsbehörde andere oder zusätzliche Auflagen vorzuschreiben.

**§ 9.** (1) Die Bezirksverwaltungsbehörde hat Hallenbäder, künstliche Freibäder, Warmsprudelbäder, Warmsprudelwannen (Whirlwannen) und Kleinbadeteiche jedenfalls einmal jährlich an Ort und Stelle, Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder und Bäder an Oberflächengewässern periodisch wiederkehrend an Ort und Stelle und auf Aufforderung im Rahmen der Durchführung eines Überprüfungsbetriebs (§ 15 Abs. 3) zu überprüfen. Bestehen begründete Bedenken, dass die Beschaffenheit des Becken-, Warmsprudelwannen- (Whirlwannen-), Kleinbadeteich-, Wasch- oder Brausewassers nicht diesem Bundesgesetz oder einer auf seiner Grundlage erlassenen Verordnung entspricht, sind dabei auch wasserhygienische Gutachten über die Beschaffenheit des Badewassers sowie über die Beschaffenheit des Wassers für die Wasch- und Brausewasseranlagen einzuholen. Ergibt das wasserhygienische Gutachten, dass die Bedenken zu Recht bestanden haben, so sind die Kosten des Gutachtens vom Bewilligungsinhaber zu tragen.

(2) Soweit es die Vollziehung dieses Bundesgesetzes oder der auf Grund desselben erlassenen Verordnungen erfordert, sind die Organe der Bezirksverwaltungsbehörde sowie die von dieser herangezogenen Sachverständigen

and steam baths, the district administrative authority shall, upon application, waive the obligation to produce the condition corresponding to the authorisation decision if there is no doubt that this does not reduce the precautionary measures taken by the authorisation decision. The district administrative authority shall pronounce the permissibility of the deviations in an official decision.

(5) If the conditions required in para. 3 are only met for parts of the facility or only for a lower visitor capacity than intended, the district administrative authority may grant a correspondingly restricted operating licence.

(6) The granting of operating licences for the operation of bathing facilities at surface waters shall not affect other official measures or orders relating to the use of surface waters for bathing purposes.

**§ 6.** Any modification or extension of baths, facilities with hot whirlpool tubs (whirl tub), sauna facilities, hot-air or steam baths or small bathing ponds that may endanger the health of bathers or guests of sauna facilities, hot-air or steam baths, in particular in terms of hygiene, requires authorisation in accordance with the above provisions; it must also include the already authorised facility insofar as the modification affects it.

**§ 7.** A change in the person of the holder of an installation authorised pursuant to §§ 3 to 5 shall not affect the validity of this authorisation. The legal successor shall immediately notify the district administrative authority of the change in the person of the holder.

**§ 8.** If, after the legally binding granting of a licence pursuant to §§ 4 or 5, it becomes apparent that the protection of the health of bathers or guests of sauna facilities, warm air or steam baths, in particular in terms of hygiene, is not sufficiently guaranteed despite compliance with the conditions prescribed in the decision, the district administrative authority shall impose other or additional conditions.

**§ 9** (1) The district administrative authority shall inspect indoor swimming pools, artificial outdoor swimming pools, hot whirlpools, hot whirl tubs (whirl tubs) and small bathing ponds at least once a year on site, sauna facilities, hot air and steam baths and baths on surface waters periodically on site and on request as part of the implementation of an inspection operation (§ 15 para. 3). If there are justified concerns that the quality of the pool, hot whirl tub (whirl tub), small bathing pond, washing or shower water does not comply with this federal law or an ordinance issued on the basis thereof, water hygiene reports on the quality of the bath water and on the quality of the water for the washing and shower water systems must also be obtained. If the water hygiene report shows that the concerns were justified, the costs of the report must be borne by the licence holder.

(2) To the extent required for the enforcement of this Federal Act or the ordinances issued on the basis thereof, the bodies of the district administrative authority and the experts

berechtigt, die Bäder, Einrichtungen mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne), Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder und Kleinbadeteich-Anlagen während der Betriebszeiten zu betreten und zu besichtigen sowie die erforderlichen Proben zu entnehmen. Spätestens beim Betreten des Bades, der Einrichtungen mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne), der Saunaanlage, des Warmluft- oder Dampfbades oder der Kleinbadeteich-Anlage ist der Bewilligungsinhaber oder, sofern dies nicht möglich ist, eine die tatsächliche Aufsicht führende Person zu verständigen.

(3) Soweit dies zur Vollziehung dieses Bundesgesetzes oder der auf Grund desselben erlassenen Verordnungen erforderlich ist, hat der Bewilligungsinhaber oder die tatsächlich Aufsicht führende Person den Organen der Bezirksverwaltungsbehörde sowie den von dieser herangezogenen Sachverständigen das Betreten oder die Besichtigung des Bades, der Einrichtungen mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne), der Saunaanlage, des Warmluft- oder Dampfbades oder der Kleinbadeteich-Anlage zu ermöglichen sowie den Anordnungen dieser Organe zur Inbetriebnahme oder Außerbetriebnahme und über die Betriebsweise von Einrichtungen und zur Vornahme betrieblicher Verrichtungen zu entsprechen; weiters haben sie der Bezirksverwaltungsbehörde sowie den von dieser herangezogenen Sachverständigen die notwendigen Auskünfte zu geben, notwendige Unterlagen vorzulegen und Einsicht in die Aufzeichnungen (Betriebstagebuch) samt den Gutachten gemäß § 14 Abs. 2 und 5 zu gewähren.

(4) Bei den Amtshandlungen gemäß Abs. 2 und 3 ist darauf Bedacht zu nehmen, daß jede nicht unbedingt erforderliche Störung oder Behinderung des Betriebes vermieden wird.

(5) Der Landeshauptmann hat dem Bundesminister für Gesundheit für jedes Kalenderjahr bis spätestens 15. April des Folgejahres einen tabellarisch aufbereiteten zusammenfassenden Bericht über die nach Abs. 1 durchgeführten Überprüfungen der Hallenbäder, künstlichen Freibäder, Warmsprudelbäder, Warmsprudelwannen (Whirlwannen) und Kleinbadeteiche sowie der Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder und Bäder an Oberflächengewässern in elektronischer Form zu übermitteln. Der zusammenfassende Bericht hat zu jeder überprüften Anlage zumindest

1. das Datum der durchgeführten Überprüfung,
2. den Umfang der Überprüfung,
3. die Ergebnisse der Überprüfung,
4. die vorgekommenen Beanstandungen und getroffene Maßnahmen,
5. die eingeholten wasserhygienischen Gutachten und
6. die gemäß § 4 Abs. 6 und § 8 erlassenen Bescheide

zu enthalten.

**§ 9a.** (1) Dem Landeshauptmann obliegt die Koordinierung und Kontrolle aller Maßnahmen zur Bewirtschaftung der Badegewässer. Zur Sicherstellung dieser Aufgabe auf Landesebene hat er für die Koordinierung der Zusammenarbeit und Vernetzung der einschlägigen Fachgebiete Wasserrecht und Gesundheitswesen zu sorgen.

(2) Der Landeshauptmann hat die Badegewässer und Badestellen durch Verordnung zu bestimmen und jede beabsichtigte Änderung unter Angabe der Gründe dafür und der für die Sicherstellung einer ausreichenden

consulted by the latter shall be authorised to enter and inspect the baths, facilities with hot whirlpool tubs (whirl tub), sauna facilities, hot-air and steam baths and small bathing pond facilities during operating hours and to take the necessary samples. The licence holder or, if this is not possible, a person in charge of actual supervision must be informed at the latest when entering the bath, the facilities with a hot whirlpool tub, the sauna facility, the hot-air or steam bath or the small bathing pond facility.

(3) Insofar as this is necessary for the enforcement of this Federal Act or the ordinances issued on the basis thereof, the licence holder or the person actually in charge of supervision shall allow the bodies of the district administrative authority and the experts consulted by the latter to enter or inspect the bath, the facilities with a hot whirl tub (whirl tub), the sauna facility, the hot air or steam bath or the small bathing pond facility and to comply with the instructions of these bodies regarding the commissioning or decommissioning and operation of facilities and the performance of operational activities; Furthermore, they must provide the district administrative authority and the experts consulted by the latter with the necessary information, submit the necessary documents and grant access to the records (operating diary) including the expert reports pursuant to § 14 para. 2 and 5.

(4) When carrying out official acts pursuant to para. 2 and para. 3, care shall be taken to avoid any disruption or hindrance to operations that is not absolutely necessary.

(5) The provincial governor shall submit to the Federal Minister of Health for each calendar year, by 15 April of the following year at the latest, a summary report in tabular form on the inspections of indoor swimming pools, artificial outdoor swimming pools, hot whirl pool baths, hot whirl tubs (whirl tubs) and small bathing ponds as well as sauna facilities, hot air and steam baths and surface water baths carried out in accordance with subsection para. 1. The summarised report for each facility inspected must include at least

1. the date of the inspection carried out
2. the scope of the inspection
3. the results of the inspection
4. any complaints and measures taken,
5. the water hygiene reports obtained and
6. the notices issued in accordance with § 4 para. 6 and § 8

must be included.

**§ 9a.** (1) The provincial governor shall be responsible for the coordination and control of all measures for the management of bathing waters. In order to ensure this task at provincial level, he shall ensure the coordination of co-operation and networking between the relevant specialist areas of water law and public health.

(2) The provincial governor shall designate the bathing waters and bathing sites by decree and notify the Federal Minister of Health of any intended change, stating the reasons for the change and the management measures required to

Badegewässerqualität erforderlichen Bewirtschaftungsmaßnahmen einschließlich einer Kostenschätzung nach Abstimmung mit der Maßnahmenplanung nach dem Wasserrechtsgesetz 1959, BGBl. Nr. 215/1959, dem Bundesminister für Gesundheit zu übermitteln.

(3) Der Landeshauptmann hat dem Bundesminister für Gesundheit bis spätestens 15. April eines jeden Kalenderjahres alle als Badegewässer ausgewiesenen Abschnitte eines Oberflächengewässers (Badegewässerliste), ungeachtet, ob diese bereits in einer Verordnung nach Abs. 2 enthalten sind, die Gründe für jede Änderung gegenüber dem Vorjahr sowie einen für die Badesaison für jede Badestelle erstellten Überwachungszeitplan (§ 2a Abs. 9 Z 2) zu übermitteln.

(4) Der Landeshauptmann hat für jedes bestehende Badegewässer bis spätestens 31. Dezember 2010 ein Badegewässerprofil zu erstellen sowie dieses regelmäßig zu überprüfen und zu aktualisieren. Für neue Badegewässer ist das Badegewässerprofil bis zur Aufnahme des Badegewässers in die Verordnung des Landeshauptmanns zu erstellen.

(5) Ist ein Badegewässer nach dem Badegewässerprofil für kurzzeitige Verschmutzungen anfällig, hat der Landeshauptmann angemessene Bewirtschaftungsmaßnahmen zu ergreifen, um die Ursachen der Verschmutzung zu vermeiden, zu verringern oder zu beseitigen.

(6) Der Landeshauptmann hat spätestens mit Beginn der Badesaison 2012 sicherzustellen, dass während der Badesaison für die Öffentlichkeit bestimmte Informationen entsprechend einer Verordnung nach § 15a an leicht zugänglicher Stelle in nächster Nähe jedes Badegewässers bereit gestellt werden. Zu diesem Zweck sind die vom Landeshauptmann herangezogenen Organe der ihm unterstellten Landesbehörden und/oder die von diesen herangezogenen Sachverständigen berechtigt, die den Badegewässern anliegenden und von jedermann unter gleichen Bedingungen zum Baden benutzbaren Grundstücke zu betreten und die zur Information der Öffentlichkeit erforderlichen Maßnahmen, wie das Aufstellen und Warten von Informationstafeln einschließlich des Aushangs und der Aktualisierung von Informationen vorzunehmen. Dabei ist nach Möglichkeit im Einvernehmen mit den Verfügungsberechtigten vorzugehen. Die über diese Grundstücke Verfügungsberechtigten haben das Aufstellen der Informationstafeln, deren Wartung sowie den Aushang und die Aktualisierung von Informationen zu dulden und dürfen diese weder entfernen noch verändern oder in anderer Weise die Information der Öffentlichkeit behindern. Weiters hat der Landeshauptmann spätestens mit Beginn der Badesaison 2012 sicherzustellen, dass für die Öffentlichkeit bestimmte weitergehende Informationen entsprechend einer Verordnung gemäß § 15a unverzüglich mittels geeigneter Medien und Technologien einschließlich des Internet veröffentlicht werden.

(7) Der Landeshauptmann kann, wenn es Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit erfordern, Bewirtschaftungsmaßnahmen gemäß § 2a Abs. 9 Z 7 und 9 mit Verordnung den örtlich zuständigen Gemeinden übertragen. Die vorgenommene Übertragung ist zurückzunehmen, wenn eine Gemeinde diese Aufgaben nicht erfüllt.

ensure adequate bathing water quality, including a cost estimate, after coordination with the planning of measures in accordance with the Water Law Act 1959, Federal Law Gazette No. 215/1959.

(3) By 15 April of each calendar year at the latest, the provincial governor shall submit to the Federal Minister of Health all sections of surface water designated as bathing waters (list of bathing waters), regardless of whether they are already included in an ordinance pursuant to para. 2, the reasons for any changes compared to the previous year and a monitoring schedule (§ 2a para. 9 subpara. 2) drawn up for each bathing area for the bathing season.

(4) The Provincial Governor shall draw up a bathing water profile for each existing bathing water by 31 December 2010 at the latest and shall regularly review and update it. For new bathing waters, the bathing water profile shall be drawn up by the time the bathing water is included in the decree of the provincial governor.

(5) If, according to the bathing water profile, a bathing water is susceptible to short-term pollution, the provincial governor shall take appropriate management measures to prevent, reduce or eliminate the causes of the pollution.

(6) By the beginning of the 2012 bathing season at the latest, the provincial governor shall ensure that during the bathing season information intended for the public is made available in an easily accessible location in the immediate vicinity of each bathing water in accordance with an ordinance pursuant to § 15a. For this purpose, the bodies of the provincial authorities subordinate to the Governor and/or the experts consulted by them are authorised to enter the properties adjacent to the bathing waters that can be used for bathing by anyone under the same conditions and to take the measures necessary to inform the public, such as the erection and maintenance of information boards, including the display and updating of information. Where possible, this should be done in agreement with the authorised users. Those authorised to dispose of these properties must tolerate the erection of the information boards, their maintenance and the display and updating of information and may not remove or alter them or impede the provision of information to the public in any other way. Furthermore, the Provincial Governor shall ensure, by the beginning of the 2012 bathing season at the latest, that further information intended for the public is published without delay by means of suitable media and technologies, including the Internet, in accordance with an ordinance pursuant to § 15a.

(7) If economy, efficiency and expediency so require, the provincial governor may transfer management measures pursuant to § 2a para. 9 subparas. 7 and 9 to the locally competent municipalities by decree. The delegation made shall be revoked if a municipality fails to fulfil these tasks.

(8) Der Landeshauptmann hat dem Bundesminister für Gesundheit - innerhalb von sechs Wochen nach Ende der Badesaison - einen zusammenfassenden Bericht über die abgelaufene Badesaison zu übermitteln. Der zusammenfassende Bericht hat zu jedem Badegewässer zumindest

1. die Daten laut Überwachungszeitplan und die Daten der tatsächlich durchgeführten Überwachungen,
2. die Überwachungsergebnisse,
3. die vorgekommenen Beanstandungen,
4. die gemäß § 2a Abs. 9 Z 6 bis 9 getroffenen Bewirtschaftungsmaßnahmen,
5. aufgetretene kurzzeitige Verschmutzungen (§ 2a Abs. 10) einschließlich der seitens der Bezirksverwaltungsbehörde und seitens des Landeshauptmanns gesetzten Bewirtschaftungsmaßnahmen,
6. aufgetretene Ausnahmesituationen (§ 2a Abs. 11) mit jeder allfälligen Aussetzung des Überwachungszeitplans und der Gründe dafür sowie
7. die bei den zu untersuchenden Parametern angewandten Analysemethoden

zu enthalten.

(9) Der Landeshauptmann hat durch geeignete Bewirtschaftungsmaßnahmen sicherzustellen, dass spätestens zum Ende der Badesaison 2015 alle Badegewässer zumindest eine gemäß einer Verordnung nach § 15a „ausreichende“ Badegewässerqualität aufweisen. Zu diesem Zweck hat der Landeshauptmann die Bewirtschaftungsmaßnahmen nach diesem Bundesgesetz mit der Maßnahmenplanung und den Bewirtschaftungsmaßnahmen nach dem Wasserrechtsgesetz 1959 abzustimmen. Zur Erhöhung der Zahl der als „ausgezeichnet“ oder „gut“ eingestuften Badegewässer hat er geeignete realistische und verhältnismäßige Bewirtschaftungsmaßnahmen zu ergreifen.

(10) Wurde ein Badegewässer in fünf aufeinander folgenden Jahren gemäß einer Verordnung nach § 15a als „mangelhaft“ eingestuft, so hat der Landeshauptmann die Ausweisung als Badegewässer aufzuheben und mittels deutlich sichtbarer Schilder im Uferbereich über die Gründe für die Aufhebung der Ausweisung als Badegewässer zu informieren und auf Dauer vom Baden abzuraten. Die Verordnung gemäß Abs. 2 ist entsprechend anzupassen.

(11) Vor Ende des Fünfjahreszeitraums gemäß Abs. 10 kann der Landeshauptmann vom Baden auf Dauer abraten, wenn Bewirtschaftungsmaßnahmen zum Erreichen der „ausreichenden“ Qualität nicht durchführbar oder mit unverhältnismäßigen Kosten verbunden sind. Die Ausweisung als Badegewässer ist in diesen Fällen aufzuheben und mittels deutlich sichtbarer Schilder im Uferbereich über die Gründe für die Aufhebung der Ausweisung als Badegewässer zu informieren und auf Dauer vom Baden abzuraten. Die Verordnung gemäß Abs. 2 ist entsprechend anzupassen.

(12) Kommt es in einem Einzugsgebiet zu Bundesgrenzen überschreitenden Auswirkungen auf die Badegewässerqualität, so hat der Landeshauptmann unverzüglich den Bundesminister für Gesundheit zu informieren, um erforderlichenfalls weitere Maßnahmen im Hinblick auf einen grenzüberschreitenden Informationsaustausch und allenfalls gemeinsame

(8) Within six weeks of the end of the bathing season, the provincial governor shall submit to the Federal Minister of Health a report summarising the past bathing season. The summarised report shall include for each bathing water at least

1. the data according to the monitoring schedule and the data of the monitoring actually carried out,
2. the monitoring results,
3. the objections raised,
4. the management measures taken pursuant to § 2a para. 9 subparas. 6 to 9,
5. short-term pollution that has occurred (§ 2a para. 10), including the management measures taken by the district administrative authority and the provincial governor,
6. exceptional situations that have occurred (§ 2a para. 11), including any suspension of the monitoring schedule and the reasons for this, and
7. the analytical methods used for the parameters to be analysed.

(9) The Provincial Governor shall take appropriate management measures to ensure that by the end of the 2015 bathing season at the latest, all bathing waters are of at least ‘sufficient’ bathing water quality in accordance with an ordinance pursuant to § 15a. To this end, the provincial governor shall coordinate the management measures under this federal act with the planning of measures and the management measures under the Water Act 1959. In order to increase the number of bathing waters classified as ‘excellent’ or ‘good’, he shall take appropriate, realistic and proportionate management measures.

(10) If a bathing water has been classified as ‘poor’ for five consecutive years in accordance with an ordinance under § 15a, the provincial governor shall revoke the designation as a bathing water and inform the public by means of clearly visible signs in the shore area of the reasons for the revocation of the designation as a bathing water and advise against bathing in the long term. The ordinance pursuant to para. 2 shall be amended accordingly.

(11) Before the end of the five-year period pursuant to para. 10, the provincial governor may permanently advise against bathing if management measures to achieve ‘sufficient’ quality are not feasible or involve disproportionate costs. In such cases, the designation as bathing water shall be cancelled and clearly visible signs in the shore area shall be used to inform the public of the reasons for the cancellation of the designation as bathing water and to advise against bathing on a permanent basis. The ordinance pursuant to para. 2 must be amended accordingly.

(12) If there are effects on bathing water quality that cross national borders in a catchment area, the provincial governor shall immediately inform the Federal Minister of Health so that, if necessary, further measures can be taken with regard to a cross-border exchange of information and, if necessary, joint management measures to combat these effects.

Bewirtschaftungsmaßnahmen zur Bekämpfung dieser Auswirkungen veranlassen zu können.

**§ 9b.** (1) Der Bundesminister für Gesundheit hat der Europäischen Kommission jährlich vor Beginn der Badesaison alle als Badegewässer ausgewiesenen Gewässer einschließlich der Gründe für jede Änderung gegenüber dem Vorjahr sowie einen Überwachungszeitplan zu melden.

(2) Der Bundesminister für Gesundheit hat der Europäischen Kommission bis spätestens 31. Dezember eines jeden Kalenderjahres die die vorangegangene Badesaison betreffenden Überwachungsergebnisse, die Bewertung der Badegewässerqualität für jede Badestelle, eine Beschreibung der wichtigsten getroffenen Bewirtschaftungsmaßnahmen und jede Aussetzung des Überwachungszeitplans einschließlich der Gründe dafür zu übermitteln.

**§ 9c.** (1) Die Bezirksverwaltungsbehörde hat die Qualität der Badegewässer (§ 2a Abs. 2) zu überwachen. Zu diesem Zweck hat sie während der Badesaison die Wasserqualität der Badestellen (§ 2a Abs. 3) durch Sichtkontrollen und Messungen an Ort und Stelle sowie durch die Entnahme und Untersuchung von Wasserproben zu überprüfen. Die Organe der Bezirksverwaltungsbehörde sowie die von dieser herangezogenen Sachverständigen sind berechtigt, die den Badestellen anliegenden Grundstücke zu betreten und die zur Überwachung der Wasserqualität erforderlichen Maßnahmen vorzunehmen.

(2) Ergibt eine Kontrolle, dass die Wasserqualität einer Badestelle nicht diesem Bundesgesetz oder einer auf seiner Grundlage erlassenen Verordnung entspricht, so hat die Bezirksverwaltungsbehörde den Landeshauptmann vom Ergebnis der Kontrolle einschließlich der nach Meinung des Sachverständigen vorliegenden Ursache für die zu bemängelnde Wasserqualität unverzüglich zu verständigen. Erforderlichenfalls sind geeignete Bewirtschaftungsmaßnahmen zu ergreifen.

**§ 10.** (1) In Fällen drohender Gefahr für die Gesundheit der Badegäste oder der Gäste der Saunaanlagen, Warmluft- oder Dampfbäder, insbesondere in hygienischer Hinsicht, hat die Bezirksverwaltungsbehörde, entsprechend dem Ausmaß der Gefährdung, mit Bescheid die gänzliche oder teilweise Schließung des Betriebes oder sonstige die Anlage betreffende Sicherheitsmaßnahmen oder Vorkehrungen zu verfügen. In Fällen unmittelbar drohender Gefahr kann sie nach vorausgegangener Verständigung des Bewilligungsinhabers oder, wenn eine solche nicht möglich ist, einer die tatsächliche Aufsicht führenden Person auch ohne vorausgegangenes Verfahren und vor Erlassung eines Bescheides solche Maßnahmen an Ort und Stelle treffen; hierüber ist jedoch binnen zwei Wochen ein schriftlicher Bescheid zu erlassen, widrigenfalls die getroffene Maßnahme als aufgehoben gilt.

(2) Bescheide gemäß Abs. 1 sind sofort vollstreckbar; wenn sie nicht kürzer befristet sind, treten sie mit Ablauf eines Jahres ab dem Tag ihrer Vollstreckbarkeit außer Wirksamkeit. Durch einen Wechsel in der Person des Bewilligungsinhabers wird die Wirksamkeit der Bescheide nicht berührt.

(3) Wenn die Voraussetzungen für die Erlassung von Bescheiden gemäß Abs. 1 nicht mehr vorliegen, so hat die Bezirksverwaltungsbehörde auf Antrag die mit den Bescheiden getroffenen Maßnahmen zu widerrufen.

**§ 10a.** (1) In Fällen unmittelbar drohender Gefahr für die Gesundheit von Badenden in Badegewässern, insbesondere in

**§ 9b.** (1) The Federal Minister of Health shall notify the European Commission annually before the start of the bathing season of all waters designated as bathing waters, including the reasons for any changes compared with the previous year and a monitoring schedule.

(2) By 31 December of each calendar year at the latest, the Federal Minister of Health shall submit to the European Commission the monitoring results relating to the previous bathing season, the assessment of bathing water quality for each bathing site, a description of the most important management measures taken and any suspension of the monitoring schedule, including the reasons for this.

**§ 9c.** (1) The district administrative authority shall monitor the quality of bathing waters (§ 2a para. 2). For this purpose, it shall check the water quality of bathing areas (§ 2a para. 3) during the bathing season by means of visual inspections and on-site measurements as well as by taking and analysing water samples. The bodies of the district administrative authority and the experts appointed by it are authorised to enter the properties adjacent to the bathing areas and to take the measures necessary to monitor the water quality.

(2) If an inspection reveals that the water quality of a bathing place does not comply with this Federal Act or an ordinance issued on the basis thereof, the district administrative authority shall immediately inform the provincial governor of the result of the inspection, including the cause of the poor water quality in the opinion of the expert. If necessary, appropriate management measures shall be taken.

**§ 10** (1) In cases of imminent danger to the health of bathers or guests of sauna facilities, hot-air baths or steam baths, in particular with regard to hygiene, the district administrative authority shall, depending on the extent of the danger, order the complete or partial closure of the establishment or other safety measures or precautions relating to the facility. In cases of imminent danger, it may, after prior notification of the licence holder or, if such notification is not possible, of a person actually in charge of supervision, take such measures on site without prior proceedings and before issuing an official decision; however, a written decision must be issued on this within two weeks, otherwise the measure taken shall be deemed cancelled.

(2) Decisions pursuant to para. 1 shall be enforceable immediately; if they are not limited in time for a shorter period, they shall cease to be effective one year after the date of their enforceability. A change in the person of the holder of the authorisation shall not affect the validity of the decisions.

(3) If the requirements for the issuance of notices pursuant to para. 1 are no longer met, the district administrative authority shall revoke the measures taken with the notices upon application.

hygienischer Hinsicht, hat die Bezirksverwaltungsbehörde für Badegewässer ein Badeverbot zu verhängen.

(2) Wenn die Bezirksverwaltungsbehörde von einer unerwarteten Situation Kenntnis erhält, die sich negativ auf die Badegewässerqualität und auf die Gesundheit der Badenden auswirkt oder bei der voraussichtlich mit solchen Auswirkungen zu rechnen ist, insbesondere in Ausnahmesituationen (§ 2a Abs. 11), hat sie rechtzeitige und angemessene Bewirtschaftungsmaßnahmen zu treffen, die Öffentlichkeit zu informieren und erforderlichenfalls ein Badeverbot zu verhängen.

(3) Deutet das Badegewässerprofil auf eine Tendenz zur Massenvermehrung von Phytoplankton hin, hat die Bezirksverwaltungsbehörde Untersuchungen durchzuführen um festzustellen, ob eine Gefährdung der Gesundheit besteht und zutreffendenfalls die Öffentlichkeit zu informieren und unverzüglich ein Badeverbot zu verhängen.

(4) Kommt es zu einer Massenvermehrung von Cyanobakterien und wird eine Gefährdung der Gesundheit festgestellt oder vermutet, hat die Bezirksverwaltungsbehörde die Öffentlichkeit zu informieren und erforderlichenfalls unverzüglich ein Badeverbot zu verhängen.

(5) Werden bei einer Sichtkontrolle Verschmutzungen festgestellt, hat die Bezirksverwaltungsbehörde unverzüglich Bewirtschaftungsmaßnahmen zur Beseitigung dieser Verschmutzungen zu ergreifen und, wenn notwendig, die Öffentlichkeit zu informieren.

(6) Ist ein Badegewässer nach dem Badegewässerprofil für kurzzeitige Verschmutzungen anfällig, hat die Bezirksverwaltungsbehörde angemessene Bewirtschaftungsmaßnahmen (wie Beobachtungsmaßnahmen, Frühwarnsysteme und Überwachung) zu ergreifen, damit eine Exposition von Badenden durch eine entsprechende Warnung oder erforderlichenfalls durch ein Badeverbot gemäß Abs. 1 verhindert wird.

(7) Die Kundmachung des in Abs. 1, 2, 3, 4 und 6 vorgesehenen Badeverbots hat als Verordnung durch Anschlag an der Amtstafel und durch Anbringung deutlich sichtbarer Schilder im Uferbereich zu erfolgen. Dabei sind die Organe der Bezirksverwaltungsbehörde berechtigt, die den Badestellen anliegenden Grundstücke zu betreten und die erforderlichen Maßnahmen zu setzen. Die Verordnung tritt mit der Anbringung der Schilder in Kraft. Der Zeitpunkt der erfolgten Anbringung ist in einem Aktenvermerk (§ 16 AVG) festzuhalten.

(8) Ein Badeverbot ist aufzuheben, wenn die Voraussetzungen für seine Verhängung nicht mehr gegeben sind. Abs. 7 ist sinngemäß anzuwenden.

**§ 11.** Die Bewilligungsverfahren nach diesem Bundesgesetz sind tunlichst zugleich mit den nach anderen Vorschriften erforderlichen Bewilligungsverfahren durchzuführen.

### **III. ABSCHNITT**

#### **Hygienevorschriften**

**§ 12.** (1) Das einem Becken (§ 2 Abs. 6), einer Warmsprudelwanne (Whirlwanne) (§ 2 Abs. 2) oder einem Kleinbadeteich (§ 2 Abs. 5) zugeführte Wasser muss eine solche Beschaffenheit aufweisen, dass für den Schutz der

**§ 10a.** (1) In cases of imminent danger to the health of bathers in bathing waters, in particular with regard to hygiene, the district administrative authority shall impose a bathing ban for bathing waters.

(2) If the district administrative authority becomes aware of an unexpected situation that has a negative impact on bathing water quality and the health of bathers or is likely to have such an impact, in particular in exceptional situations (§ 2a para. 11), it shall take timely and appropriate management measures, inform the public and, if necessary, impose a bathing ban.

(3) If the bathing water profile indicates a tendency towards a mass proliferation of phytoplankton, the district administrative authority shall carry out investigations to determine whether there is a risk to health and, if appropriate, inform the public and immediately impose a bathing ban.

4) If there is a mass proliferation of cyanobacteria and a health hazard is identified or suspected, the district administrative authority must inform the public and, if necessary, immediately impose a bathing ban.

(5) If pollution is detected during a visual inspection, the district administrative authority must immediately take management measures to remove this pollution and, if necessary, inform the public.

(6) If a bathing water is susceptible to short-term pollution according to the bathing water profile, the district administrative authority shall take appropriate management measures (such as observation measures, early warning systems and monitoring) to prevent the exposure of bathers by issuing an appropriate warning or, if necessary, a bathing ban in accordance with para. 1.

(7) The prohibition of bathing provided for in subsections 1, 2, 3, 4 and 6 shall be publicised as an ordinance by posting it on the official notice board and by affixing clearly visible signs in the shore area. The bodies of the district administrative authority are authorised to enter the properties adjacent to the bathing areas and to take the necessary measures. The ordinance comes into force when the signs are put up. The date of installation must be recorded in a memo to the file (§ 16 AVG).

(8) A bathing ban shall be cancelled if the conditions for its imposition are no longer met. Para 7 shall apply accordingly.

**§ 11.** The authorisation procedures under this Federal Act shall be carried out at the same time as the authorisation procedures required under other provisions wherever possible.

### **SECTION III**

#### **Hygiene regulations**

**§ 12** (1) The water supplied to a pool (§ 2 Para. 6), a hot whirlpool tub (whirl tub) (§ 2 Para. 2) or a small bathing pond (§ 2 Para. 5) must be of such a quality that sufficient precautions are taken to protect the health of bathers, particularly in terms of hygiene.

Gesundheit der Badegäste, insbesondere in hygienischer Hinsicht, in ausreichendem Maße Vorsorge getroffen wird.

(2) Es muss gewährleistet sein, dass das Beckenwasser, das Wasser in einer Warmsprudelwanne (Whirlwanne) und das Wasser in einem Kleinbadeteich bei maximal zulässiger Belastung in mikrobiologischer, parasitologischer, physikalischer und chemischer Hinsicht eine solche Beschaffenheit aufweisen, dass für den Schutz der Gesundheit der Badegäste, insbesondere in hygienischer Hinsicht, in ausreichendem Maße Vorsorge getroffen wird.

(3) Die Qualität des Wassers von Badestellen muss eine solche Beschaffenheit aufweisen, dass für den Schutz der Gesundheit der Badegäste, insbesondere in hygienischer Hinsicht, in ausreichendem Maße Vorsorge getroffen wird.

(4) Für die Bereitstellung von Wasch- und Brausewasser ist Wasser heranzuziehen, das aus einer Wasserversorgungsanlage gemäß der Trinkwasserverordnung, BGBl. II Nr. 304/2001, in der Fassung der Verordnung BGBl. II Nr. 121/2007, stammt.

**§ 13.** (1) Die im § 2 genannten Einrichtungen der Bäder, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder und Kleinbadeteiche einschließlich ihrer Nebeneinrichtungen müssen hinsichtlich Anordnung, Ausstattung und Anzahl so beschaffen sein sowie in einer Art und Weise instand gehalten werden, dass ein hygienisch einwandfreier Betrieb gewährleistet ist.

(2) Der Bewilligungsinhaber eines Bades, einer Einrichtung mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne), einer Saunaanlage, eines Warmluft- oder Dampfbades oder eines Kleinbadeteiches hat das von den Badegästen oder Gästen einer Saunaanlage oder eines Warmluft- oder Dampfbades zum Schutz ihrer Gesundheit, insbesondere in hygienischer Hinsicht, zu beobachtende Verhalten im Rahmen einer Badeordnung zu regeln.

**§ 14.** (1) Der Bewilligungsinhaber eines Hallenbades, künstlichen Freibades, Warmsprudelbades (Whirl Pools), einer Einrichtung mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne), einer Saunaanlage, eines Warmluft- oder Dampfbades oder eines Kleinbadeteiches hat dafür zu sorgen, dass während der Betriebszeiten eine Person erreichbar ist, die mit der Wahrnehmung des Schutzes der Gesundheit der Badegäste oder der Gäste der Saunaanlage oder des Warmluft- oder Dampfbades, insbesondere in hygienischer Hinsicht, betraut ist und die entsprechenden Kenntnisse aufweist.

(2) Der Bewilligungsinhaber eines Hallenbades, künstlichen Freibades, Warmsprudelbades, einer Einrichtung mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne) oder eines Kleinbadeteiches hat einmal jährlich ein wasserhygienisches Gutachten über die Beschaffenheit des Wassers in Beckenbädern, des Wassers in Warmsprudelwannen (Whirlwannen) und Kleinbadeteichen sowie über die Beschaffenheit des Wasch- und Brausewassers, wenn dieses nicht aus einer Wasserversorgungsanlage gemäß der Trinkwasserverordnung stammt, durch einen Sachverständigen der Hygiene einzuholen und unverzüglich nach Vorliegen der Bezirksverwaltungsbehörde vorzulegen.

(3) Als Sachverständige der Hygiene, die über besondere fachliche Kenntnisse und Fertigkeiten auf den Gebieten der Badewasseraufbereitung, Badewasserchemie, Hygiene und Mikrobiologie, zur Beurteilung der hygienerelevanten technischen Einrichtungen eines Badebetriebs und auf dem

(2) It must be ensured that the pool water, the water in a hot whirlpool tub (whirl tub) and the water in a small bathing pond with maximum permissible microbiological, parasitological, physical and chemical contamination is of such a quality that sufficient precautions are taken to protect the health of bathers, in particular from a hygienic point of view.

(3) The quality of the water at bathing areas must be such that adequate precautions are taken to protect the health of bathers, particularly in terms of hygiene.

(4) Water from a water supply system in accordance with the Drinking Water Ordinance, Federal Law Gazette II No. 304/2001, as amended by Ordinance Federal Law Gazette II No. 121/2007, shall be used for the provision of washing and shower water.

**§ 13** (1) The facilities of baths, hot whirl tubs (whirl tubs), saunas, hot-air and steam baths and small bathing ponds referred to in § 2, including their ancillary facilities, must be designed in terms of layout, equipment and number and maintained in such a way as to ensure hygienic operation.

(2) The licence holder of a bath, a facility with a hot whirlpool tub (whirl tub), a sauna facility, a hot-air or steam bath or a small bathing pond shall regulate the behaviour to be observed by bathers or guests of a sauna facility or a hot-air or steam bath in order to protect their health, in particular in terms of hygiene, within the framework of bathing regulations.

**§ 14** (1) The licence holder of an indoor swimming pool, artificial outdoor swimming pool, hot whirlpool bath, a facility with a hot whirl tubs (whirl tubs), a sauna facility, a warm air or steam bath or a small bathing pond must ensure that a person is available during operating hours who is entrusted with the protection of the health of bathers or guests of the sauna facility or the warm air or steam bath, in particular with regard to hygiene, and who has the appropriate knowledge.

(2) The licence holder of an indoor swimming pool, artificial outdoor swimming pool, hot whirlpool bath, a facility with a hot whirlpool bath or a small bathing pond must submit a water hygiene report once a year on the quality of the water in swimming pools, of the water in hot whirl tubs (whirl tubs) and small bathing ponds as well as on the quality of the washing and shower water, if this does not come from a water supply system in accordance with the Drinking Water Ordinance, by a hygiene expert and submit it to the district administrative authority immediately upon receipt.

(3) Experts in hygiene who have specialised knowledge and skills in the fields of bathing water treatment, bathing water chemistry, hygiene and microbiology, for the assessment of the hygiene-relevant technical facilities of a bathing establishment and in the field of bathing hygiene law shall be called upon:

Gebiet des Bäderhygienerechts zu verfügen haben, sind heranzuziehen:

1. zur Erstellung eines wasserhygienischen Gutachtens:

- a) Institute der Österreichischen Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH (AGES) aus den Bereichen öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit und Untersuchungsanstalten der Länder gemäß § 72 des Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetzes (LMSVG), BGBl. I Nr. 13/2006, oder
- b) Personen, die gemäß § 73 LMSVG zur Untersuchung und Begutachtung von Trinkwasser in chemischer und mikrobiologischer Hinsicht berechtigt sind und über eine für die erforderlichen Untersuchungsparameter akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle verfügen, oder
- c) Fachärzte für Hygiene und Mikrobiologie unter der Voraussetzung, dass sie im Zuge der Erstellung des wasserhygienischen Gutachtens zumindest auch den Ortsaugenschein und die Messungen vor Ort selbst durchführen, den Ortsbefund erstellen und sich einer für die erforderlichen Untersuchungsparameter akkreditierten Prüfstelle bedienen oder
- d) Einrichtungen oder Personen anderer Vertragsparteien des Abkommens über den europäischen Wirtschaftsraum, die gleichwertige Qualifikationen und Anforderungen erfüllen;

2. zur Überwachung eines Überprüfungsbetriebs gemäß § 15 Abs. 3:

- a) Hygiene-Institute von österreichischen Medizinischen Universitäten oder
- b) Institute der AGES aus dem Bereich öffentliche Gesundheit oder
- c) gleichqualifizierte Einrichtungen anderer Vertragsparteien des Abkommens über den europäischen Wirtschaftsraum;

3. in behördlichen Bewilligungs- und Überprüfungsverfahren (behördliche Kontrolle) Amtsärzte in Zusammenarbeit mit geeigneten technischen Amtssachverständigen und

4. zur Überwachung der Badegewässer die in einer Verordnung gemäß § 15a angeführten Sachverständigen.

(4) Die für die Erstellung des wasserhygienischen Gutachtens erforderlichen Proben sind vom Sachverständigen der Hygiene oder von einer von diesem beauftragten dafür hinreichend qualifizierten Person zu entnehmen. Die Probenahme hat - mit Ausnahme von Warmsprudelwannen (Whirlwannen) in Gästezimmern - unangemeldet während der Betriebszeiten zu erfolgen. Den Sachverständigen oder beauftragten Personen ist das Betreten der Bäder, Einrichtungen mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne) und Kleinbadeteich-Anlagen sowie die Probenahme zu ermöglichen.

(5) Ergibt das Gutachten, daß die Beschaffenheit des Wassers nicht diesem Bundesgesetz oder einer auf seiner Grundlage erlassenen Verordnung entspricht, so hat der Betriebsinhaber unverzüglich die Behebung des Mangels zu veranlassen und die Wirksamkeit der Maßnahmen durch ein neuerliches wasserhygienisches Gutachten zu überprüfen.

1. for the preparation of a water hygiene report:

- a) Institutes of the Austrian Agency for Health and Food Safety GmbH (AGES) in the areas of public health and food safety and testing institutes of the provinces in accordance with § 72 of the Food Safety and Consumer Protection Act (LMSVG), Federal Law Gazette I No. 13/2006, or
- b) Persons who are authorised to test and assess drinking water from a chemical and microbiological point of view in accordance with § 73 LMSVG and who have an accredited testing and inspection body for the required test parameters, or
- c) Specialist doctors in hygiene and microbiology, provided that they also carry out at least the on-site inspection and measurements themselves in the course of preparing the water hygiene report, prepare the on-site findings and use a testing centre accredited for the required test parameters, or
- d) institutions or persons from other contracting parties to the Agreement on the European Economic Area that fulfil equivalent qualifications and requirements;

2. for the supervision of an inspection operation pursuant to § 15 para. 3:

- a) hygiene institutes of Austrian medical universities or
- b) AGES institutes from the public health sector or
- c) equally qualified institutions of other contracting parties to the Agreement on the European Economic Area;

3. in official authorisation and inspection procedures (official inspection), official physicians in cooperation with suitable official technical experts, and

4. for the monitoring of bathing waters, the experts listed in an ordinance pursuant to § 15a.

(4) The samples required for the preparation of the water hygiene report shall be taken by the hygiene expert or by a sufficiently qualified person authorised by the hygiene expert. With the exception of hot whirl tubs (whirl tubs) in guest rooms, samples must be taken unannounced during operating hours. The experts or authorised persons must be allowed to enter the baths, facilities with hot whirl tubs (whirl tubs) and small bathing pond facilities and to take samples.

(5) If the water hygiene report shows that the quality of the water does not comply with this Federal Act or an ordinance issued on the basis thereof, the owner of the facility shall immediately arrange for the deficiency to be remedied and verify the effectiveness of the measures by means of a new water hygiene report.

(6) Kommen bei der Untersuchung Umstände hervor, die eine unmittelbare Gefährdung der Badegäste erwarten lassen, so hat der beauftragte Sachverständige dies unverzüglich, gegebenenfalls noch vor Erstattung des Gutachtens, der zuständigen Bezirksverwaltungsbehörde und dem Betriebsinhaber mitzuteilen.

(7) Der Bewilligungsinhaber eines Hallenbades, künstlichen Freibades, Warmsprudelbades, einer Einrichtung mit Warmsprudelwanne (Whirlwanne) oder eines Kleinbadeteiches hat ferner dafür zu sorgen, dass hinsichtlich der hygienischen Betriebsführung innerbetriebliche Kontrollen vorgenommen und hierüber Aufzeichnungen geführt werden. Gutachten gemäß Abs. 2 und 5 sind diesen Aufzeichnungen anzuschließen und zumindest durch drei Jahre hindurch aufzubewahren.

**§ 15.** (1) Soweit es zum Schutz der Gesundheit der Badegäste oder der Gäste der Saunaanlagen, Warmluft- oder Dampfbäder, insbesondere in hygienischer Hinsicht, erforderlich ist, hat der Bundesminister für Gesundheit - soweit es sich im Sinne des § 1 Abs. 4 um Vorschriften zum Schutz der Kunden im Sinne des § 82 Abs. 1 der Gewerbeordnung 1994 handelt, im Einvernehmen mit dem Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend - unter Bedachtnahme auf den jeweiligen Stand der wissenschaftlichen Erkenntnisse und Technik durch Verordnung nähere Vorschriften darüber zu erlassen,

1. welche Anforderungen das dem Becken oder einer Warmsprudelwanne (Whirlwanne) zugeführte Wasser und das Beckenwasser und Warmsprudelwannen- (Whirlwannen)wasser in mikrobiologischer, parasitologischer, physikalischer und chemischer Hinsicht zu erfüllen hat,
2. welche Anforderungen die im § 2 genannten Einrichtungen der Bäder, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbäder und Kleinbadeteiche einschließlich ihrer Nebeneinrichtungen zu erfüllen haben,
3. welche Anforderungen eine Überprüfung an Ort und Stelle vor Erteilung der Betriebsbewilligung gemäß § 4 Abs. 3 zu erfüllen hat,
4. welche Anforderungen die mit der Wahrnehmung des Schutzes der Gesundheit gemäß § 14 Abs. 1 betrauten Personen hinsichtlich ihrer Kenntnisse zu erfüllen haben,
5. welche Vorsorge- und Überwachungsmaßnahmen sowie sonstige Vorkehrungen wie zusätzliche Untersuchungen beim Betrieb von Bädern, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunaanlagen, Warmluft- und Dampfbädern und Kleinbadeteichen zu treffen sind,
6. in welcher Art und Weise die innerbetrieblichen und behördlichen Kontrollen durchzuführen und deren Ergebnisse aufzuzeichnen sind sowie welche Maßnahmen auf Grund dieser Ergebnisse zu treffen sind,
7. welche Komponenten eines Aufbereitungsverfahrens, Verfahrenskombinationen, Flockungsmittel, Desinfektionsmittel und Mittel zur pH-Wert-Einstellung zur Aufbereitung des Beckenwassers und Warmsprudelwannen- (Whirlwannen)wassers verwendet werden dürfen einschließlich der Bedingungen für ihre Verwendung

(6) If the examination reveals circumstances that indicate an immediate risk to bathers, the authorised expert must inform the competent district administrative authority and the owner of the establishment without delay, if necessary before the water hygiene report is issued.

(7) The licence holder of an indoor swimming pool, artificial outdoor swimming pool, hot whirlpool bath, a facility with a hot whirl tub (whirl tub) or a small bathing pond must also ensure that internal inspections are carried out with regard to the hygienic management of the facility and that records are kept. Reports in accordance with para. 2 and 5 must be attached to these records and kept for at least three years.

**§ 15.** (1) Insofar as it is necessary to protect the health of bathers or guests in saunas, hot-air baths or steam baths, in particular with regard to hygiene, the Federal Minister of Health shall, in agreement with the Federal Minister of Economy, Family and Youth and taking into account the current state of scientific knowledge and technology, issue more detailed provisions by ordinance, insofar as these are regulations for the protection of customers within the meaning of § 82 para. 1 of the Industrial Code 1994 within the meaning of § 1 para. 4,

1. which requirements the water fed to the pool or a hot whirl tub (whirl tub) and the pool water and hot whirlpool tub (whirlpool tub) water must fulfil in microbiological, parasitological, physical and chemical terms,
2. which requirements the facilities of baths, hot whirl tubs (whirl tubs), saunas, hot air and steam baths and small bathing ponds mentioned in § 2 must fulfil, including their ancillary facilities,
3. which requirements an on-site inspection must fulfil prior to the granting of an operating licence pursuant to § 4 para. 3,
4. which requirements the persons entrusted with the protection of health pursuant to § 14 para. 1 must fulfil with regard to their knowledge,
5. which precautionary and monitoring measures as well as other precautions such as additional examinations are to be taken when operating baths, hot whirl tubs (whirl tubs), sauna facilities, hot air and steam baths and small bathing ponds,
6. the manner in which the internal and official inspections are to be carried out and their results recorded, as well as the measures to be taken on the basis of these results,
7. which components of a treatment process, process combinations, flocculants, disinfectants and agents for pH adjustment may be used for the treatment of pool water and hot tub (whirlpool tub) water, including the conditions for their use and permitted maximum quantities or residual quantities in the bathing water,

und erlaubten Höchstmengen oder Restmengen im Badewasser,

8. welchen Anforderungen das Füllwasser und Wasser von Kleinbadeteichen, insbesondere in bakteriologischer, physikalischer und chemischer Hinsicht zu entsprechen hat.

(2) Durch Verordnung gemäß Abs. 1 können auch ÖNORMEN oder Normen und technische Spezifikationen, insoweit sie den gleichen Schutz der Gesundheit sicherstellen, anderer Vertragsparteien des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum für verbindlich erklärt werden.

(3) Der Bundesminister für Gesundheit hat, wenn das mit dem Schutz der Gesundheit der Badegäste vereinbar ist, unter Bedachtnahme auf den jeweiligen Stand der wissenschaftlichen Erkenntnisse und Technik, auf Antrag in der Verordnung nach Abs. 1 nicht enthaltene Mittel (wie Flockungsmittel, Desinfektionsmittel, Oxidationsmittel oder Mittel zur pH-Wert-Einstellung), Komponenten eines Aufbereitungsverfahrens, Verfahrenskombinationen und Verfahren mit Bescheid für einen Überprüfungsbetrieb zuzulassen, bestimmte geeignete Auflagen vorzuschreiben, Bedingungen für die Verwendung anzugeben, gegebenenfalls die erlaubten Höchstmengen oder Restmengen festzulegen und die Mindestdauer des Überprüfungsbetriebs zu bestimmen.

(4) Mit dem Antrag auf Zulassung eines Überprüfungsbetriebs hat der Antragsteller alle Unterlagen vorzulegen, die eine Beurteilung eines Antrags gemäß Abs. 3 ermöglichen, insbesondere Unterlagen betreffend

1. das Bad, in welchem der Überprüfungsbetrieb durchgeführt werden soll (wie Genehmigungsbescheid samt allfälligen Änderungsbescheiden, Untersuchungsbefunde der letzten drei Jahre, Öffnungs- und Betriebszeiten, Gesamtbesucherzahl im Jahresschnitt, Angaben zu bestehender Badewasseraufbereitung, Beckenkreislauf, Filteranlage, messtechnischer Ausrüstung, eingesetzten Chemikalien und Dosierverfahren, Füllwasserzugabe, Wasserführung, Wasserprobenahmestellen, bestehender Verfahrenskombination, Installationsschema, Füllwasserherkunft und -beschaffenheit),
2. die technische Beschreibung und Spezifikation einer im Überprüfungsbetrieb zum Einsatz gelangenden Komponente, Verfahrenskombination oder eines Verfahrens, des Ablaufs des Überprüfungsbetriebs, die für den Überprüfungsbetrieb relevanten Parameter, Messwerte, Messwertintervalle, Betriebsparameter samt Datenerfassung und Betriebskontrolle,
3. die chemisch physikalische Beschreibung eines neuen zum Einsatz kommenden Mittels,
4. die Unbedenklichkeit eines Mittels, von Komponenten eines Aufbereitungsverfahrens, einer Verfahrenskombination oder eines Verfahrens in gesundheitlicher Hinsicht,
5. die Wirkung eines Mittels und/oder die Wirksamkeit von Komponenten eines Aufbereitungsverfahrens, einer Verfahrenskombination oder eines Verfahrens im Sinne des Antrags und zur Erreichung der durch Verordnung bestimmten Wasserqualität (zB

8. which requirements the filling water and water of small bathing ponds must meet, in particular in bacteriological, physical and chemical terms.

(2) Austrian standards or standards and technical specifications of other contracting parties to the Agreement on the European Economic Area may also be declared binding by ordinance pursuant to para. 1, insofar as they ensure the same protection of health.

(3) The Federal Minister of Health shall, if this is compatible with the protection of the health of bathers and taking into account the current state of scientific knowledge and technology, upon application, authorise the use of substances not included in the ordinance pursuant to para. 1 (such as flocculants, disinfectants, oxidising agents or agents for pH adjustment), components of a treatment process, combinations of processes and processes for an inspection operation, prescribe certain suitable requirements, specify conditions for use, determine the maximum permitted quantities or residual quantities, if applicable, and determine the minimum duration of the inspection operation.

(4) With the application for authorisation of an inspection operation, the applicant shall submit all documents that enable an assessment of an application pursuant to para. 3, in particular documents relating to

1. the bath in which the inspection operation is to be carried out (such as the approval notice including any amendment notices, test results of the last three years, opening and operating hours, total number of visitors on an annual average, information on existing pool water treatment, pool circulation, filter system, metrological equipment, chemicals used and dosing procedures, filling water addition, water supply, water sampling points, existing combination of procedures, installation diagram, origin and quality of filling water),
2. the technical description and specification of a component, process combination or process used in the inspection operation, the sequence of the inspection operation, the parameters relevant to the inspection operation, measured values, measured value intervals, operating parameters including data acquisition and operational control,
3. the chemical-physical description of a new agent to be used,
4. the safety of an agent, components of a treatment process, a process combination or a process in terms of health,
5. the effect of an agent and/or the effectiveness of components of a treatment process, a process combination or a process in terms of the application and for achieving the water quality specified in the ordinance (e.g. inactivation rate for disinfectants),

Inaktivierungsgeschwindigkeit bei Desinfektionsmitteln),

6. die einwandfreie Messbarkeit der Konzentration des eingesetzten Mittels oder dessen Reaktionsprodukte vor Ort sowie
7. ein Verfahren zur Beurteilung und Kontrolle anhand der durch Verordnung bestimmten Parameter oder neu erarbeiteter Eckdaten.

(5) Im Verfahren zur Zulassung eines Überprüfungsbetriebs sind Prüf- und Inspektionsberichte und Zertifikate von in einer Vertragspartei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum für die Beurteilung von Aufbereitungsverfahren, Verfahrenskombinationen oder neuen Technologien akkreditierten Prüf-, Inspektions- und Zertifizierungsstellen, die Versuche mit zur Aufbereitung von Badewasser bestimmten chemischen Erzeugnissen wie Flockungsmitteln, Desinfektionsmitteln, Mitteln zur pH-Wert-Einstellung oder neuen Technologien durchführen, entsprechenden inländischen Prüfberichten und Zertifikaten gleichzuhalten.

(6) Der Bescheid ist zu befristen, wobei die Befristung drei Jahre nicht übersteigen darf. Er ist aufzuheben, wenn die Voraussetzungen für die Zulassung nicht mehr gegeben sind.

(7) Der Bundesminister für Gesundheit hat einen vom Antragsteller zugleich mit dem Antrag (Abs. 3) zu nominierenden, für den Überprüfungsbetrieb verantwortlichen Sachverständigen der Hygiene (§ 14 Abs. 3 Z 2) mit der Überwachung des Überprüfungsbetriebs zu betrauen. Bei Vorliegen von Befangenheit im Sinne des § 7 AVG hat die Behörde den Sachverständigen mit gesondertem Bescheid abzulehnen. Über den Verlauf des Überprüfungsbetriebs sind Aufzeichnungen zu führen. Auf Verlangen der Behörde hat der Bewilligungsinhaber ein vom betrauten Sachverständigen erstelltes Gutachten über den bisherigen Verlauf des Überprüfungsbetriebs vorzulegen. Die Kosten für den Sachverständigen hat der Bewilligungsinhaber zu tragen. § 9 ist sinngemäß anzuwenden.

(8) Der Überprüfungsbetrieb darf erst aufgenommen werden, wenn in den Bädern, in denen er durchgeführt wird, die Badegäste durch den Bewilligungsinhaber in geeigneter Weise auf den Überprüfungsbetrieb hingewiesen werden. Der Hinweis muss für die Dauer des Überprüfungsbetriebs angebracht werden. Wird der Hinweis entfernt, muss der Überprüfungsbetrieb eingestellt werden.

(9) Hat der Überprüfungsbetrieb gemäß Abs. 3 bis 7 die Unbedenklichkeit in gesundheitlicher Hinsicht, die Sicherstellung der durch Verordnung bestimmten Wasserqualität sowie die im Antrag angegebene Wirkung und/oder Wirksamkeit erwiesen und sind erforderlichenfalls

1. die einwandfreie Messbarkeit und Beurteilbarkeit der Konzentration des eingesetzten Mittels und/oder von dessen Auswirkungen im Rahmen der innerbetrieblichen Kontrolle,
2. die einwandfreie Messbarkeit und Beurteilbarkeit von Reaktionsprodukten,
3. die einwandfreie Beurteilbarkeit einer bisher nicht zugelassenen Technologie anhand allgemeingültiger Spezifikationen und
4. ein Verfahren zur Beurteilung und Kontrolle anhand der durch Verordnung bestimmten Parameter oder neu erarbeiteter Eckdaten

6. the proper measurability of the concentration of the agent used or its reaction products on site, and

7. a procedure for assessment and control on the basis of the parameters defined by regulation or newly developed key data.

(5) In the procedure for the approval of an inspection operation, test and inspection reports and certificates from testing, inspection and certification bodies accredited in a contracting party to the Agreement on the European Economic Area for the assessment of treatment processes, process combinations or new technologies, which carry out tests with chemical products intended for the treatment of bathing water, such as flocculants, disinfectants, pH adjustment agents or new technologies, shall be treated in the same way as corresponding domestic test reports and certificates.

(6) The notification shall be limited in time, whereby the time limit may not exceed three years. It shall be cancelled if the requirements for the authorisation are no longer met.

(7) The Federal Minister of Health shall entrust the supervision of the inspection organisation to a hygiene expert responsible for the inspection organisation (§ 14 para. 3 subpara. 2) to be nominated by the applicant at the same time as the application (para. 3). In the event of bias within the meaning of § 7 AVG, the authority must reject the expert with a separate decision. Records must be kept of the progress of the inspection operation. At the request of the authority, the licence holder must submit an expert report prepared by the appointed expert on the progress of the inspection operation to date. The costs of the expert shall be charged to the licence holder. § 9 shall apply accordingly.

(8) The inspection operation may only commence if the bathers in the pools in which it is carried out are informed of the inspection operation by the licence holder in an appropriate manner. The notice must be displayed for the duration of the inspection operation. If the notice is removed, the inspection operation must be cancelled.

(9) If the inspection organisation pursuant to para. 3 to 7 has proven the harmlessness with regard to health, the assurance of the water quality determined by ordinance and the effect and/or efficacy specified in the application and, if necessary

1. the proper measurability and assessability of the concentration of the agent used and/or its effects within the scope of the internal control,
2. the proper measurability and assessability of reaction products,
3. the perfect assessability of a previously unauthorised technology on the basis of generally applicable specifications and
4. a procedure for assessment and control based on the parameters determined by regulation or newly developed key data

gegeben, sind das Mittel, die Komponente eines Aufbereitungsverfahrens, die Verfahrenskombination oder das Verfahren in die Verordnung gemäß Abs. 1 aufzunehmen und bestimmte geeignete Bedingungen für die Verwendung anzugeben und gegebenenfalls die erlaubten Höchstmengen und Restmengen festzulegen.

**§ 15a.** Soweit es zum Schutz der Gesundheit der Badegäste in Badegewässern, insbesondere in hygienischer Hinsicht, erforderlich ist, hat der Bundesminister für Gesundheit unter Bedachtnahme auf den jeweiligen Stand der wissenschaftlichen Erkenntnisse und Technik durch Verordnung nähere Vorschriften darüber zu erlassen,

1. wann die jährliche Badesaison beginnt und endet,
2. in welchem Umfang und in welcher Häufigkeit die Überwachung der Badegewässer, die Berichterstattung darüber, und wo und in welchem Umfang die Veröffentlichungen über deren Qualität zu erfolgen haben,
3. welchen Anforderungen die Qualität von Badegewässern, insbesondere in mikrobiologischer Hinsicht und in Bezug auf Cyanobakterien und Phytoplankton zu entsprechen hat,
4. welchen Anforderungen der jährliche Überwachungszeitplan und die Überwachung, Bewertung, Einstufung von Badestellen zu entsprechen haben,
5. welchen Anforderungen Bewirtschaftungsmaßnahmen zu entsprechen haben,
6. ab welchem Ausmaß einer mikrobiologischen Verunreinigung eine kurzzeitige Verschmutzung vorliegt,
7. ab welchem Ausmaß des Vorhandenseins einer mikrobiologischen Verunreinigung oder des Vorhandenseins von anderen Organismen mit einer Gefahr für die Gesundheit der Badenden zu rechnen ist,
8. auf welche Art und Weise eine geeignete Überwachung bei Annahme eines Potentials für eine Massenvermehrung von Cyanobakterien und Untersuchungen bei einer Tendenz zur Massenvermehrung von Phytoplankton durchzuführen sind,
9. welchen Anforderungen ein Badegewässerprofil einschließlich seiner Überprüfung und Aktualisierung zu entsprechen hat,
10. in welcher Art und Weise ein Informationsaustausch durch Beteiligung und Information der Öffentlichkeit zu erfolgen hat,
11. welche Analysen- und Prüfverfahren zulässig sind und welchen Regeln der Umgang mit Proben für mikrobiologische Analysen zu entsprechen hat,
12. welchen Anforderungen ein Probenbegleitschein zu entsprechen hat und
13. welche Sachverständigen der Hygiene zur Überwachung der Badegewässer heranzuziehen sind.

**§ 15b.** (1) Der Bundesminister für Gesundheit hat auf Antrag die Verwendung in einer Verordnung gemäß § 15a nicht enthaltener Analysenmethoden oder Regeln für den Umgang mit Proben für mikrobiologische Analysen von Badegewässern mit Bescheid zuzulassen, wenn mittels der ÖNORM EN ISO 17994:2004 „Wasserbeschaffenheit –

given, the agent, the component of a treatment process, the process combination or the process shall be included in the ordinance pursuant to para. 1 and certain suitable conditions for use shall be specified and, if applicable, the authorised maximum quantities and residual quantities shall be defined.

**§ 15a.** Insofar as it is necessary to protect the health of bathers in bathing waters, in particular with regard to hygiene, the Federal Minister of Health shall, taking into account the current state of scientific knowledge and technology, issue more detailed provisions on this by ordinance,

1. when the annual bathing season begins and ends
2. the extent and frequency of monitoring and reporting on bathing waters and where and to what extent publications on their quality are to be made,
3. which requirements the quality of bathing waters must meet, in particular in microbiological terms and with regard to cyanobacteria and phytoplankton,
4. the requirements to be met by the annual monitoring schedule and the monitoring, assessment and categorisation of bathing sites,
5. which requirements management measures must fulfil,
6. the extent of microbiological pollution that constitutes short-term pollution,
7. the extent to which the presence of microbiological contamination or the presence of other organisms is likely to pose a risk to the health of bathers,
8. the manner in which suitable monitoring is to be carried out if a potential for mass proliferation of cyanobacteria is assumed and analyses in the event of a tendency towards mass proliferation of phytoplankton,
9. the requirements to be met by a bathing water profile, including its review and updating,
10. how information is to be exchanged by involving and informing the public,
11. which analytical and testing methods are permissible and which rules must be followed when handling samples for microbiological analyses,
12. which requirements a sample accompanying document must fulfil and
13. which hygiene experts are to be involved in the monitoring of bathing waters.

**§ 15b.** (1) The Federal Minister of Health shall, upon application, authorise the use of analytical methods or rules for the handling of samples for microbiological analyses of bathing waters that are not contained in an ordinance pursuant to § 15a, if it has been demonstrated by means of ÖNORM EN ISO 17994:2004 ‘Water quality - Criteria for establishing equivalence between microbiological methods’ that the

Kriterien für die Feststellung der Gleichwertigkeit mikrobiologischer Verfahren“ nachgewiesen wurde, dass die dabei erzielten Ergebnisse gleichwertig sind mit den Ergebnissen, die bei Anwendung in einer Verordnung gemäß § 15a enthaltener Analysenmethoden oder Regeln erzielt werden.

(2) Die gleichwertigen Analysenmethoden oder Regeln sind in eine Verordnung gemäß § 15a aufzunehmen und bestimmte geeignete Bedingungen für die Verwendung anzugeben.

#### **IV. ABSCHNITT Strafbestimmungen**

...

#### **V. ABSCHNITT Übergangs- und Schlußbestimmungen**

...

results obtained are equivalent to the results obtained by applying analytical methods or rules contained in an ordinance pursuant to § 15a.

(2) The equivalent analytical methods or rules shall be included in an ordinance pursuant to § 15a and certain suitable conditions for their use shall be specified.

#### **SECTION IV**

##### **Penal provisions**

not translated/included

#### **SECTION V.**

##### **Transitional and final provisions**

not translated/included

The following translation was made with the help of “deepL” (<https://www.deepl.com/>) for scientific purposes.

It is not an official translation.

## Changes and errors excepted

**Verordnung des Bundesministers für Gesundheit über Hygiene in Bädern, Warmsprudelwannen (Whirlwannen), Saunananlagen, Warmluft- und Dampfbädern und Kleinbadeteichen (Bäderhygieneverordnung 2012 – BHygV 2012) StF: BGBl. II Nr. 321/2012 idF BGBl. II Nr. 15/2014 (VFB)**

[...]

### 6. Abschnitt Kleinbadeteiche

#### A. Allgemeine Anforderungen an Kleinbadeteiche

##### Kleinbadeteiche

§ 69. (1) Kleinbadeteiche sind künstliche Oberflächengewässer. Die Reinhaltung des Wassers erfolgt ausschließlich über ökosystemare Kreisläufe von Mikro- und Makroorganismen des Gewässers, die durch technische Maßnahmen unterstützt werden können.

(2) Zusätze und Eingriffe, die eine Schädigung der Biologie bewirken können, wie Desinfektionsmittel, UV-Bestrahlung, Ultraschallbehandlung, schwermetallhaltige Produkte, Fungizide, Algizide und dgl. sind unzulässig.

(3) Kleinbadeteiche dürfen ausschließlich im Freien errichtet und betrieben werden.

(4) Weder Füll- noch Badewasser darf künstlich erwärmt werden.

##### Badebereich und Regenerationsbereich

§ 70. Mindestens ein Drittel der Oberfläche des Kleinbadeteiches ist als bepflanzter Regenerationsbereich auszuführen und von der Badenutzung und vom Zutritt auszuschließen. Regenerationsbereich und Badebereich haben eine durchgehende Wasseroberfläche aufzuweisen.

##### Zusätzliche technische Einrichtungen

§ 71. Eine Wasseraufbereitung, wie sie in Beckenbädern erforderlich ist, darf in Kleinbadeteichen nicht erfolgen. Zusätzliche externe Einrichtungen wie Filter und Schönungsteiche sind zulässig, wenn sie geeignet sind, die ökologische Qualität (Funktionsfähigkeit) und hygienische Qualität des Gewässers zu verbessern. Sie ersetzen jedoch nicht den im Kleinbadeteich integrierten Regenerationsbereich und dürfen weder in die Berechnung der Nennbelastung noch in die Bemessung des Regenerationsbereichs einbezogen werden. Keinesfalls darf eine Aerosolbildung damit verbunden sein.

**Ordinance of the Federal Minister of Health on hygiene in baths, hot whirl tubs (whirl tubs), sauna facilities, hot air and steam baths and small bathing ponds (Baths Hygiene Ordinance 2012 - BHygV 2012) as amended: Federal Law Gazette II No. 321/2012 as amended by Federal Law Gazette II No. 15/2014 (VFB)**

[...]

### Section 6 Small bathing ponds A. General requirements for small bathing ponds

#### Small bathing ponds

§ 69 (1) Small bathing ponds are artificial surface waters. The water is kept clean exclusively via ecosystem cycles of micro- and macroorganisms in the water, which can be supported by technical measures.

(2) Additives and interventions that may cause damage to the biology, such as disinfectants, UV radiation, ultrasound treatment, products containing heavy metals, fungicides, algacides and the like are not permitted.

(3) Small bathing ponds may only be constructed and operated outdoors.

(4) Neither filling water nor bathing water may be artificially heated.

#### Bathing area and regeneration area

§ 70. At least one third of the surface of the small bathing pond shall be designated as a planted regeneration area and excluded from bathing use and access. The regeneration area and bathing area must have a continuous water surface.

#### Additional technical facilities

§ 71. Water treatment, as required in swimming pools, is not permitted in small bathing ponds. Additional external facilities such as filters and polishing ponds are permitted if they are suitable for improving the ecological quality (functionality) and hygienic quality of the water. However, they do not replace the regeneration area integrated in the small bathing pond and may not be included in the calculation of the nominal load or in the dimensioning of the regeneration area. Under no circumstances may aerosol formation be associated with them.

### Nennbelastung

§ 72. (1) Die Nennbelastung eines Kleinbadeteiches ist die höchstzulässige Anzahl an Badegästen pro Tag. Die Nennbelastung errechnet sich aus der Summe des Wasservolumens von Badebereich und Regenerationsbereich des Kleinbadeteiches. Von diesem Gesamtwasservolumen müssen pro Badegast mindestens  $10 \text{ m}^3$  zur Verfügung stehen.

(2) Die Nennbelastung beträgt

$$N = \frac{V_1 + V_2}{10 \text{ m}^3}$$

Es bedeutet:

N = Nennbelastung in Personen pro Tag

$V_1$  = Wasservolumen im Badebereich in  $\text{m}^3$

$V_2$  = Wasservolumen im Regenerationsbereich in  $\text{m}^3$

Umgewälzte Wasservolumina und das Wasser aus allenfalls vorhandenen, zusätzlichen technischen Anlagen finden dabei keine Berücksichtigung.

(3) Die Nennbelastung darf nicht überschritten werden.

(4) Die Anzahl der sich gleichzeitig im Wasser des Kleinbadeteiches befindenden Badegäste darf maximal 20% der Nennbelastung betragen. Kurzfristige Überschreitungen sind zulässig.

### Mittlere Wassertiefe, Mindestwassertiefe, Flachwasserbereiche, Attraktionen

§ 73. (1) Die mittlere Wassertiefe des Badebereiches hat mindestens 1,8 m zu betragen und berechnet sich wie folgt:

$$T_m = \frac{V_{\text{Wasser}}}{A_{\text{Wasser}}}$$

Es bedeuten:

$T_m$ : Mittlere Wassertiefe

$V_{\text{Wasser}}$ : Wasservolumen (des Badebereiches)

$A_{\text{Wasser}}$ : Wasseroberfläche (des Badebereiches)

(2) Die Mindestwassertiefe des Badebereiches hat mit Ausnahme des unmittelbaren Uferbereiches 0,8 m zu betragen. Flachwasserbereiche, wie Kleinkinderbereiche oder Wasserspielplätze, sind in Kleinbadeteichen nicht zulässig.

(3) Attraktionen in Kleinbadeteichen sind nur insoweit zulässig, als durch sie keine zusätzliche kleinräumige Belastung eintreten kann. Der Betrieb von Wasserrutschen ist verboten.

### Zutrittsbereiche

§ 74. Die Zutrittsbereiche eines Kleinbadeteiches müssen so gestaltet sein, dass eine Sedimentaufwirbelung weitestgehend unterbunden wird.

### Möglichkeit der Zusp eisung von Füllwasser

§ 75. Es muss die Möglichkeit gegeben sein, einem Kleinbadeteich mindestens 5% des Gesamtvolumens an Füllwasser innerhalb von 24 Stunden zuzuspeisen.

### Nominal load

§ 72 (1) The nominal load of a small bathing pond is the maximum permitted number of bathers per day. The nominal load is calculated from the sum of the water volume of the bathing area and the regeneration area of the small bathing pond. At least  $10 \text{ m}^3$  of this total water volume must be available per bather.

(2) The nominal load is

$$N = \frac{V_1 + V_2}{10 \text{ m}^3}$$

It means:

N = Nominal load in persons per day

$V_1$  = Water volume in the bathing area in  $\text{m}^3$

$V_2$  = Water volume in the regeneration area in  $\text{m}^3$

Circulated water volumes and the water from any additional technical systems present are not taken into account.

(3) The nominal load must not be exceeded.

(4) The number of bathers in the water of the small bathing pond at any one time may not exceed 20% of the nominal load. Short-term excesses are permitted.

### Average water depth, minimum water depth, shallow water areas, attractions

§ 73. (1) The average water depth of the bathing area must be at least 1.8 m and is calculated as follows:

$$T_m = \frac{V_{\text{Water}}}{A_{\text{Water}}}$$

It means:

$T_m$ : Average water depth

$V_{\text{Water}}$ : Water volume (of the bathing area)

$A_{\text{Water}}$ : Water surface (of the bathing area)

(2) The minimum water depth of the bathing area must be 0.8 m, with the exception of the immediate shore area. Shallow water areas, such as areas for small children or water playgrounds, are not permitted in small bathing ponds.

(3) Attractions in small bathing ponds are only permitted to the extent that they cannot cause additional small-scale pollution. The operation of water slides is prohibited.

### Access areas

§ 74. The access areas of a small bathing pond must be designed in such a way that sediment swirling is prevented as far as possible.

### Possibility of supplying filling water

§ 75. It must be possible to add at least 5% of the total volume of filling water to a small bathing pond within 24 hours.

## Wasservögel, Fische

§ 76. (1) Kleinbadeteiche sind von Wasservögeln frei zu halten.

(2) Fische dürfen in einem Kleinbadeteich nicht ausgesetzt werden.

### B. Anforderungen an die Wasserbeschaffenheit in Kleinbadeteichen

#### Füllwasser

§ 77. Das Wasser, mit dem Kleinbadeteiche gefüllt, die laufenden Wasserverluste ausgeglichen werden und mit dem die Wassererneuerung durchzuführen ist (Füllwasser), kann

1. einer Wasserversorgungsanlage gemäß Trinkwasserordnung entnommen werden oder
2. aus Brunnen oder Quellen oder
3. aus oberirdischen Zuflüssen stammen.

#### Speisung aus Brunnen oder Quellen

§ 78. (1) Erfolgt die Speisung eines Kleinbadeteiches aus Brunnen oder Quellen, muss das Füllwasser folgenden Anforderungen entsprechen:

1. Es muss in seuchenhygienischer Hinsicht einwandfrei sein; dies gilt im Allgemeinen als eingehalten, wenn folgende mikrobiologische Anforderungen erfüllt sind:
  - a) Escherichia coli: darf in 100 ml nicht nachweisbar sein,
  - b) Enterokokken: dürfen in 100 ml nicht nachweisbar sein,
2. in chemischer Hinsicht dürfen keine Substanzen in Konzentrationen enthalten sein, die die Gesundheit der Badegäste gefährden können und
3. der Gesamtphosphorgehalt des Füllwassers darf 20 µg/l nicht überschreiten.

(2) Bei begründetem Verdacht sind weitere mikrobiologische und chemische Parameter in die Untersuchungen einzubeziehen.

#### Speisung aus oberirdischen Zuflüssen

§ 79. (1) Erfolgt die Speisung eines Kleinbadeteiches aus oberirdischen Zuflüssen, muss das Füllwasser folgenden Anforderungen entsprechen:

1. Es muss in seuchenhygienischer Hinsicht einwandfrei sein; dies gilt im Allgemeinen als eingehalten, wenn folgende mikrobiologische Anforderungen erfüllt sind:
  - a) Escherichia coli: die Konzentration darf 30 in 100 ml nicht überschreiten,
  - b) Enterokokken: die Konzentration darf 15 in 100 ml nicht überschreiten,
  - c) Salmonellen: dürfen in 1 l nicht nachweisbar sein,
2. in chemischer Hinsicht:
  - a) darf der Gesamtphosphorgehalt des Füllwassers 20 µg/l nicht überschreiten und

## Waterfowl, fish

§ 76. (1) Small bathing ponds shall be kept free of waterfowl.

(2) Fish must not be released into a small bathing pond.

### B. Requirements for the water quality in small bathing ponds

#### Filling water

§ 77. The water used to fill small bathing ponds, to compensate for ongoing water losses and to carry out water renewal (filling water) may

1. be taken from a water supply system in accordance with the Drinking Water Ordinance or
2. from wells or springs or
3. from above-ground tributaries.

#### Supply from wells or springs

§ 78. (1) If a small bathing pond is fed from wells or springs, the filling water must meet the following requirements:

1. it must be flawless in terms of epidemic hygiene; this is generally deemed to be met if the following microbiological requirements are fulfilled:
  - a) Escherichia coli: must not be detectable in 100 ml,
  - b) Enterococci: must not be detectable in 100 ml,
2. in chemical terms, no substances may be contained in concentrations that could endanger the health of bathers, and
3. the total phosphorus content of the filling water must not exceed 20 µg/l.

(2) If there are reasonable grounds for suspicion, further microbiological and chemical parameters must be included in the tests.

#### Supply from above-ground tributaries

§ 79. (1) If a small bathing pond is fed from above-ground tributaries, the filling water must meet the following requirements:

1. it must be impeccable in terms of epidemic hygiene; this is generally deemed to be met if the following microbiological requirements are fulfilled:
  - a) Escherichia coli: the concentration must not exceed 30 in 100 ml,
  - b) Enterococci: the concentration must not exceed 15 in 100 ml,
  - c) Salmonella: must not be detectable in 1 liter,
2. in chemical terms:
  - a) the total phosphorus content of the filling water must not exceed 20 µg/l, and

b) dürfen keine Substanzen in Konzentrationen enthalten sein, die die Gesundheit der Badegäste gefährden können

(2) Bei begründetem Verdacht sind weitere mikrobiologische und chemische Parameter in die Untersuchungen einzubeziehen.

#### **Badewasser eines Kleinbadeteiches**

§ 80. (1) Das Wasser, das sich in einem Kleinbadeteich befindet (Badewasser), muss folgenden Anforderungen entsprechen:

1. Es muss in seuchenhygienischer Hinsicht einwandfrei sein; dies gilt im Allgemeinen als eingehalten, wenn folgende mikrobiologische Anforderungen erfüllt sind:

- a) Escherichia coli: die Konzentration darf 100 in 100 ml nicht überschreiten,
- b) Enterokokken: die Konzentration darf 50 in 100 ml nicht überschreiten,
- c) Salmonellen: dürfen in 1 l nicht nachweisbar sein (diese Untersuchung ist dann durchzuführen, wenn Wasservögel vorhanden sind),
- d) Pseudomonas aeruginosa: die Konzentration darf 25 in 100 ml nicht überschreiten (diese Untersuchung ist nur dann durchzuführen, wenn das Badewasser über eine Filtereinrichtung geführt wird),

2. in chemisch-physikalischer Hinsicht:

- a) die Sichttiefe darf 2 m nicht unterschreiten,
- b) die Konzentration an gelöstem Sauerstoff hat mindestens 80% Sättigung O<sub>2</sub> zu betragen,
- c) der pH-Wert darf 6 nicht unterschreiten und 9 nicht überschreiten und
- d) der Gesamtphosphorgehalt darf 20 µg/l nicht überschreiten.

(2) Bei begründetem Verdacht sind weitere mikrobiologische und chemische Parameter in die Untersuchungen einzubeziehen.

#### **Untersuchungsmethoden**

§ 81. Im Untersuchungsbefund muss die jeweils angewandte analytische Methode angegeben werden. Angewendet werden dürfen nur Analyse- und Prüfverfahren, die in **Anlage 6** angeführt sind.

### **C. Hygienisch-technische Betriebsführung von Kleinbadeteichen**

#### **Badeordnung und Hinweise für Badegäste**

§ 82. (1) Die Inhaberin oder der Inhaber eines Kleinbadeteiches hat zur Regelung eines einwandfreien Badebetriebes eine Badeordnung zu erlassen und an gut sichtbarer Stelle anzubringen. In der Badeordnung muss das von den Badegästen zum Schutz der Gesundheit, insbesondere in hygienischer Hinsicht, zu beachtende Verhalten geregelt sein.

b) must not contain any substances in concentrations that could endanger the health of bathers

(2) If there are reasonable grounds for suspicion, further microbiological and chemical parameters must be included in the tests.

#### **Bathing water of a small bathing pond**

§ 80. (1) The water in a small bathing pond (bathing water) must meet the following requirements:

1. it must be free of disease; this is generally deemed to be the case if the following microbiological requirements are met:

- a) Escherichia coli: the concentration must not exceed 100 in 100 ml,
- b) Enterococci: the concentration must not exceed 50 in 100 ml,
- c) Salmonella: must not be detectable in 1 liter (this test must be carried out if waterfowl are present),
- d) Pseudomonas aeruginosa: the concentration must not exceed 25 in 100 ml (this test must only be carried out if the bathing water is fed through a filter system),

2. in chemical-physical terms:

- a) the depth of visibility must not be less than 2 m,
- b) the concentration of dissolved oxygen must be at least 80% saturation O<sub>2</sub>,
- c) the pH value must not be lower than 6 and not exceed 9 and
- d) the total phosphorus content must not exceed 20 µg/l.

(2) If there are reasonable grounds for suspicion, further microbiological and chemical parameters must be included in the tests.

#### **Analytical methods**

§ 81. The analytical method used must be specified in the test report. Only analytical and test methods listed in **Annex 6** may be used.

### **C. Hygienic and technical management of small bathing ponds**

#### **Bathing regulations and instructions for bathers**

§ 82. (1) The owner of a small bathing pond must issue bathing regulations to regulate the proper operation of the pond and display them in a clearly visible place. The bathing regulations must regulate the behavior to be complied with by bathers to protect their health, particularly with regard to hygiene.

(2) Sowohl die Nennbelastung des Kleinbadeteiches als auch die maximale Anzahl der Badegäste, die sich gleichzeitig im Badewasser des Kleinbadeteiches befinden dürfen, sind bei den Zugängen und im Uferbereich mittels eines deutlich sichtbaren Hinweises (**Anlage 7**) auszuweisen, welcher auch die Begründung, dass dies zur Aufrechterhaltung der hygienischen Bedingungen erforderlich ist, zu enthalten hat.

#### **D. Innerbetriebliche Kontrolle von Kleinbadeteichen**

##### **Betriebstagebuch**

§ 83. (1) Im Rahmen der innerbetrieblichen Kontrolle ist ein Betriebstagebuch zu führen, in das täglich folgende Daten und Messungen einzutragen sind:

1. Name der mit der Wahrnehmung des Schutzes der Gesundheit der Badegäste, insbesondere in hygienischer Hinsicht, betrauten Person;
2. Ergebnisse der Messungen der Sichttiefe sowie der Wassertemperatur und Lufttemperatur, gemessen jeweils um 10 Uhr und um 15 Uhr; die Messungen der Wassertemperatur sind ca. 30 cm unter der Wasseroberfläche an einer repräsentativen Stelle durchzuführen;
3. die tägliche Gesamtbesucherzahl (auszudrücken durch: stark, mittel oder schwach) und die Anzahl der Badegäste, die sich um 15 Uhr im Badewasser des Kleinbadeteiches befindet;
4. besondere Betriebsereignisse.

(2) Die Betriebstagebücher sind drei Jahre ab der letzten Eintragung aufzubewahren.

#### **Jährlich einzuholendes wasserhygienisches Gutachten**

§ 84. (1) Das gemäß § 14 Abs. 2 BHygG von der Inhaberin oder dem Inhaber eines Kleinbadeteiches von einer oder einem Sachverständigen der Hygiene gemäß § 14 Abs. 3 Z 1 BHygG einmal jährlich einzuholende wasserhygienische Gutachten über die Beschaffenheit des Wassers im Kleinbadeteich umfasst eine zusammenfassende Beurteilung am Ende der jährlichen Betriebszeit (§ 2 Z 20) der Ergebnisse der in den nachfolgenden Z 1 bis 3 angeführten Untersuchungen:

1. vor Beginn der jährlichen Betriebszeit
  - a) eine Untersuchung des Füllwassers hinsichtlich der Parameter
    - aa) Escherichia coli
    - bb) Enterokokken
    - cc) Salmonellen (diese Untersuchung ist nur erforderlich, wenn die Speisung aus oberirdischen Zuflüssen erfolgt)
    - dd) Gesamtphosphor
  - sowie
  - b) eine Untersuchung des Badewassers hinsichtlich der unter Z 2 angeführten Parameter;

(2) Both the nominal capacity of the small bathing pond and the maximum number of bathers who may be in the bathing water of the small bathing pond at the same time must be indicated at the entrances and in the shore area by means of a clearly visible notice (**Annex 7**), which must also contain the reason why this is necessary to maintain hygienic conditions.

#### **D. Internal inspection of small bathing ponds**

##### **Operating logs**

§ 83. (1) As part of the internal inspection, an operating log must be kept in which the following data and measurements must be entered daily:

1. the name of the person responsible for protecting the health of bathers, particularly in terms of hygiene
2. the results of measurements of visibility depth, water temperature and air temperature, taken at 10 a.m. and 3 p.m.; the water temperature measurements must be taken at a representative point approx. 30 cm below the water surface;
3. the total daily number of visitors (to be expressed as: high, medium or low) and the number of bathers in the bathing water of the small bathing pond at 3 p.m;
4. special operating events.

(2) The operating logs must be kept for three years from the last entry.

#### **Annual water hygiene report to be obtained**

§ 84. (1) The water hygiene report on the quality of the water in the small bathing pond to be obtained once a year by the owner of a small bathing pond in accordance with § 14 para. 2 BHygG from a hygiene expert in accordance with § 14 para. 3 subpara. 1 BHygG shall include a summarized assessment at the end of the annual operating period (§ 2 subpara. 20) of the results of the tests listed in subparas. 1 to 3 below:

1. before the start of the annual operating period
    - a) an examination of the filling water with regard to the parameters
      - aa) Escherichia coli
      - bb) enterococci
      - cc) Salmonella (this test is only required if the water is fed from surface inflows)
      - dd) total phosphorus
- and
- b) an examination of the bathing water with regard to the parameters listed under subpara. 2;

2. während der jährlichen Betriebszeit Untersuchungen des Badewassers, mindestens einmal monatlich (in möglichst gleichmäßigen Intervallen), möglichst zu Zeiten starken Badebesuchs und frühestens drei Stunden nach Beginn des Badebetriebs hinsichtlich der Parameter:

- a) Wassertemperatur,
- b) pH-Wert,
- c) gelöster Sauerstoff (%-Sättigung O<sub>2</sub>),
- d) Gesamtphosphor,
- e) bakteriologische Parameter:
  - aa) Escherichia coli,
  - bb) Enterokokken,
  - cc) Salmonellen,
- f) Färbung (anormale Änderung der Färbung),
- g) Sichttiefe,
- h) Mineralöle (Film, Geruch),
- i) Tenside (Schaumbildung),
- j) Festkörper (wie schwimmende Gegenstände, Bruch, Splitter);

die Badewasserproben nach Z 1 lit. b und Z 2 sind an einer repräsentativen Stelle mit starkem Badebetrieb in ca. 30 cm unter der Wasseroberfläche zu entnehmen. Je nach Größe der Wasseroberfläche sind gegebenenfalls mehrere Probenahmen erforderlich;

3. während der jährlichen Betriebszeit Untersuchungen des Badewassers beim Ablauf einer allenfalls vorhandenen Filtereinrichtung vor Wiedereintritt in den Kleinbadeteich, einmal monatlich (in möglichst gleichmäßigen Intervallen), möglichst zu Zeiten starken Badebesuchs und frühestens drei Stunden nach Beginn des Badebetriebs hinsichtlich der Parameter:

- a) Wassertemperatur,
- b) pH-Wert,
- c) gelöster Sauerstoff (%-Sättigung O<sub>2</sub>),
- d) Gesamtphosphor,
- e) bakteriologische Parameter:
  - aa) Escherichia coli,
  - bb) Enterokokken,
  - cc) Pseudomonas aeruginosa,

- f) Färbung (anormale Änderung der Färbung).

(2) Der Ortsaugenschein, die Probenahme und die Messungen vor Ort (**Anlage 10**) dürfen nur durch die oder den mit der Erstellung des wasserhygienischen Gutachtens betraute Sachverständige oder betrauten Sachverständigen der Hygiene gemäß § 14 Abs. 3 Z 1 BHygG oder eine beauftragte dafür hinreichend qualifizierte Person gemäß § 14 Abs. 4 BHygG vorgenommen werden und müssen unangemeldet während der Betriebszeit und nach Maßgabe des § 9 Abs. 2 zweiter Satz BHygG erfolgen.

2. during the annual operating period, tests of the bathing water, at least once a month (at intervals that are as even as possible), if possible at times of heavy bathing attendance and at the earliest three hours after the start of bathing operations with regard to the parameters

- a) water temperature,
- b) pH value,
- c) dissolved oxygen (% saturation O<sub>2</sub>),
- d) total phosphorus,
- e) bacteriological parameters:
  - aa) Escherichia coli,
  - bb) enterococci,
  - cc) Salmonella,
- f) coloration (abnormal change in coloration),
- g) visual depth,
- h) mineral oils (film, odor),
- i) surfactants (foaming),
- j) solids (such as floating objects, breakage, splinters);

the bathing water samples according to Z 1 lit. b and Z 2 are to be taken at a representative location with heavy bathing activity at approx. 30 cm below the water surface. Depending on the size of the water surface, several samples may be required;

3. during the annual operating period, tests of the bathing water at the outlet of any existing filter system before re-entering the small bathing pond, once a month (at intervals that are as even as possible), if possible at times of heavy bathing activity and no earlier than three hours after the start of bathing activity with regard to the parameters:

- a) water temperature,
- b) pH value,
- c) dissolved oxygen (% saturation O<sub>2</sub>),
- d) total phosphorus,
- e) bacteriological parameters:
  - aa) Escherichia coli,
  - bb) enterococci,
  - cc) Pseudomonas aeruginosa,
- f) coloration (abnormal change in coloration).

(2) The site inspection, sampling and measurements on site (**Annex 10**) may only be carried out by the expert in hygiene responsible for preparing the water hygiene report in accordance with § 14 Para. 3 No. 1 BHygG or by a person sufficiently qualified to do so in accordance with § 14 Para. 4 BHygG and must be carried out unannounced during operating hours and in accordance with § 9 Para. 2 second sentence BHygG.

§ 85. (1) Die Untersuchungen der Wasserproben haben jedenfalls die in § 84 angeführten Parameter zu umfassen. Erforderlichenfalls sind die Untersuchungen durch weitere mikrobiologische und chemische Untersuchungen zu ergänzen. Die Untersuchungen der Wasserproben haben jedenfalls die in § 84, angeführten Parameter zu umfassen. Erforderlichenfalls sind die Untersuchungen durch weitere mikrobiologische und chemische Untersuchungen zu ergänzen.

(2) Ergibt eine Untersuchung gemäß § 84 Abs. 1, dass die Beschaffenheit des Wassers des Kleinbadeteiches nicht den Anforderungen dieser Verordnung entspricht, ist § 14 Abs. 5 und 6 BHygG anzuwenden. Die Betriebsinhaberin oder der Betriebsinhaber hat unverzüglich die Behebung des Mangels zu veranlassen und die Wirksamkeit der Maßnahme durch eine umgehende Wiederholung der jeweiligen Untersuchung gemäß § 84 Abs. 1 und ein neuerliches wasserhygienisches Gutachten zu überprüfen. Wiederholungsuntersuchungen sind zusätzliche Untersuchungen und ersetzen nicht die erforderlichen monatlichen Untersuchungen. Ergibt eine Untersuchung gemäß § 84, Absatz eins., dass die Beschaffenheit des Wassers des Kleinbadeteiches nicht den Anforderungen dieser Verordnung entspricht, ist § 14, Absatz 5 und 6 BHygG anzuwenden. Die Betriebsinhaberin oder der Betriebsinhaber hat unverzüglich die Behebung des Mangels zu veranlassen und die Wirksamkeit der Maßnahme durch eine umgehende Wiederholung der jeweiligen Untersuchung gemäß § 84, Abs. 1 und ein neuerliches wasserhygienisches Gutachten zu überprüfen. Wiederholungsuntersuchungen sind zusätzliche Untersuchungen und ersetzen nicht die erforderlichen monatlichen Untersuchungen.

(3) Die Eignung des Wassers des Kleinbadeteiches für Badezwecke ist von der oder dem Sachverständigen der Hygiene im wasserhygienischen Gutachten unter Berücksichtigung der Ortsbefunde, der Messungen vor Ort und der Gesamtheit der untersuchten Parameter zu beurteilen. Neben den bakteriologischen und chemisch-physikalischen Befunden sind hierbei auch andere zu einer Gesamtbeurteilung erforderliche Kriterien, wie die zum Zeitpunkt der Probenahme erreichte Besucherzahl, zu berücksichtigen.

(4) Im wasserhygienischen Gutachten muss in der Gesamtbeurteilung klar zum Ausdruck kommen, ob

1. das Wasser des Kleinbadeteiches eine solche Beschaffenheit aufweist, dass für den Schutz der Gesundheit der Badegäste, insbesondere in hygienischer Hinsicht, in ausreichendem Maße Vorsorge getroffen wird; hierbei ist festzuhalten, ob
  - a) das Wasser den im 6. Abschnitt, Teil B (Anforderungen an die Wasserbeschaffenheit in Kleinbadeteichen), enthaltenen Anforderungen entspricht,
  - b) festgestellte Abweichungen von diesen Anforderungen, allenfalls bei sofortiger Setzung von Maßnahmen, im Rahmen der Gesamtbeurteilung toleriert werden können oder ob
2. die Anforderungen nach Z 1 nicht erfüllt werden.

§ 85. (1) The tests of the water samples shall in any case include the parameters listed in § 84. If necessary, the examinations shall be supplemented by further microbiological and chemical examinations. The examinations of the water samples shall in any case include the parameters listed in § 84. If necessary, the tests must be supplemented by further microbiological and chemical tests.

(2) If an examination pursuant to § 84 para. 1 shows that the quality of the water in the small bathing pond does not meet the requirements of this Ordinance, § 14 paras. 5 and 6 BHygG shall apply. The business owner must immediately arrange for the deficiency to be rectified and check the effectiveness of the measure by immediately repeating the respective test in accordance with § 84 para. 1 and obtaining a new water hygiene report. Repeat examinations are additional examinations and do not replace the required monthly examinations; if an examination in accordance with § 84, para. 1, shows that the quality of the water in the small bathing pond does not meet the requirements of this Ordinance, § 14, paras. 5 and 6 BHygG shall apply. The owner of the establishment must immediately arrange for the defect to be remedied and verify the effectiveness of the measure by immediately repeating the respective test in accordance with § 84, para. 1 and obtaining a new water hygiene report. Repeat examinations are additional examinations and do not replace the required monthly examinations.

(3) The suitability of the water of the small bathing pond for bathing purposes must be assessed by the hygiene expert in the water hygiene report, taking into account the local findings, the measurements on site and the totality of the parameters examined. In addition to the bacteriological and chemical-physical findings, other criteria required for an overall assessment, such as the number of visitors at the time of sampling, must also be taken into account.

(4) The water hygiene report must clearly state in the overall assessment whether

1. the water of the small bathing pond is of such a quality that sufficient precautions are taken to protect the health of bathers, in particular from a hygienic point of view; it must be stated whether
  - a) the water meets the requirements contained in Section 6, Part B (Requirements for water quality in small bathing ponds),
  - b) any deviations from these requirements found can be tolerated within the framework of the overall assessment, if necessary by taking immediate measures, or whether
2. the requirements under subpara. 1 are not met.

(5) In den Fällen des Abs. 4 Z 1 lit. b und Z 2 sind im Gutachten die Mängel anzuführen und nach Möglichkeit Maßnahmen zu deren Beseitigung vorzuschlagen. In den Fällen des Abs. 4, Z 1, lit. b und Z 2, sind im Gutachten die Mängel anzuführen und nach Möglichkeit Maßnahmen zu deren Beseitigung vorzuschlagen.

(6) Wasserhygienische Gutachten gemäß § 14 Abs. 2 und 5 BHygG sind von der Betreiberin oder dem Betreiber unverzüglich nach Vorliegen in einer Ausfertigung der Bezirksverwaltungsbehörde vorzulegen; darüber hinaus sind diese dem Betriebstagebuch anzuschließen; auf Verlangen der Bezirksverwaltungsbehörde oder der oder des Sachverständigen der Hygiene ist in diese Einsicht zu gewähren.

[...]

(5) In the cases of para. 4, subpara. 1, lit. b and subpara. 2, the deficiencies shall be stated in the expert opinion and, if possible, measures to remedy them shall be proposed. In the cases of para. 4, no. 1, lit. b and subpara. 2, the deficiencies shall be stated in the expert opinion and, if possible, measures to remedy them shall be proposed.

(6) The operator shall submit a copy of the water hygiene reports pursuant to § 14 paras. 2 and 5 BHygG to the district administrative authority as soon as they are available; in addition, they shall be attached to the operating log; at the request of the district administrative authority or the hygiene expert, these shall be made available for inspection.

[...]